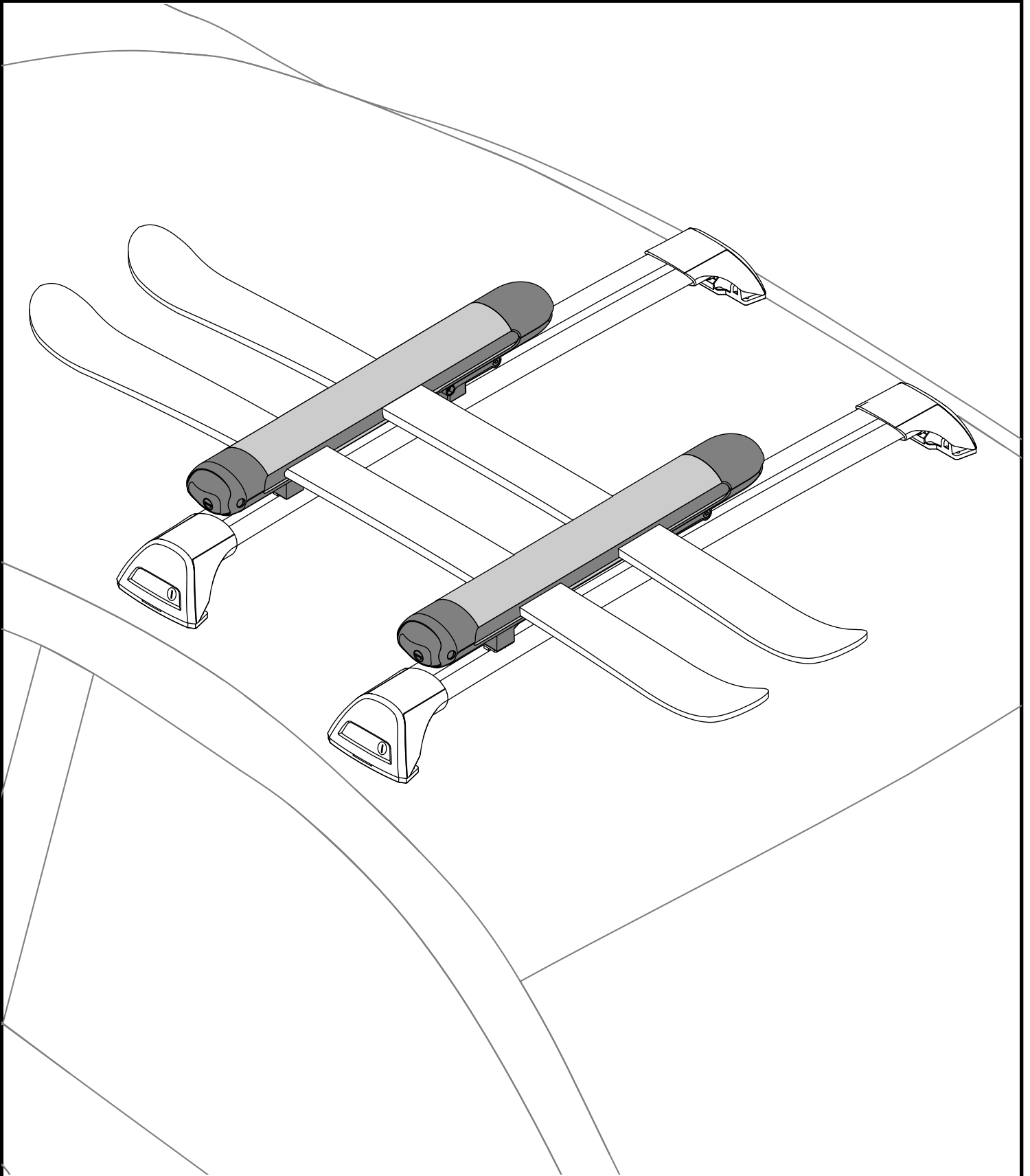
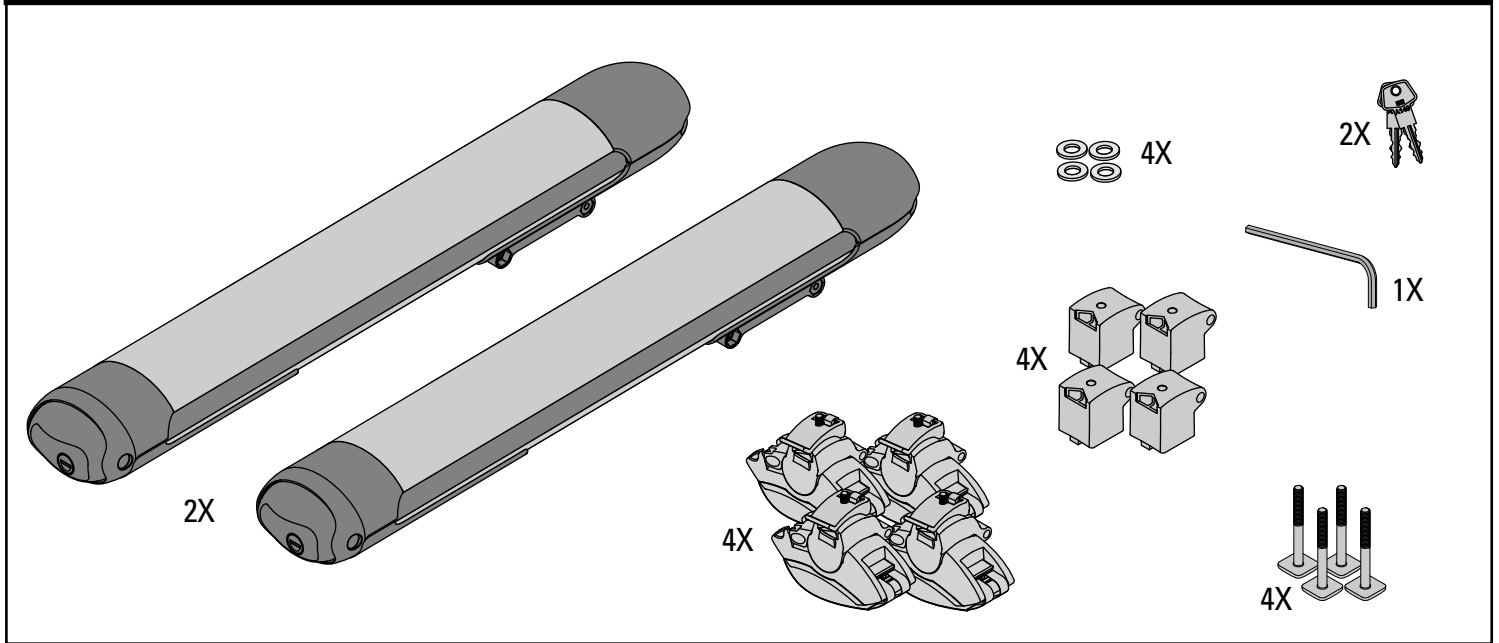


WB300

WHISPBAR™



CONTENTS • CONTENU • CONTENIDO

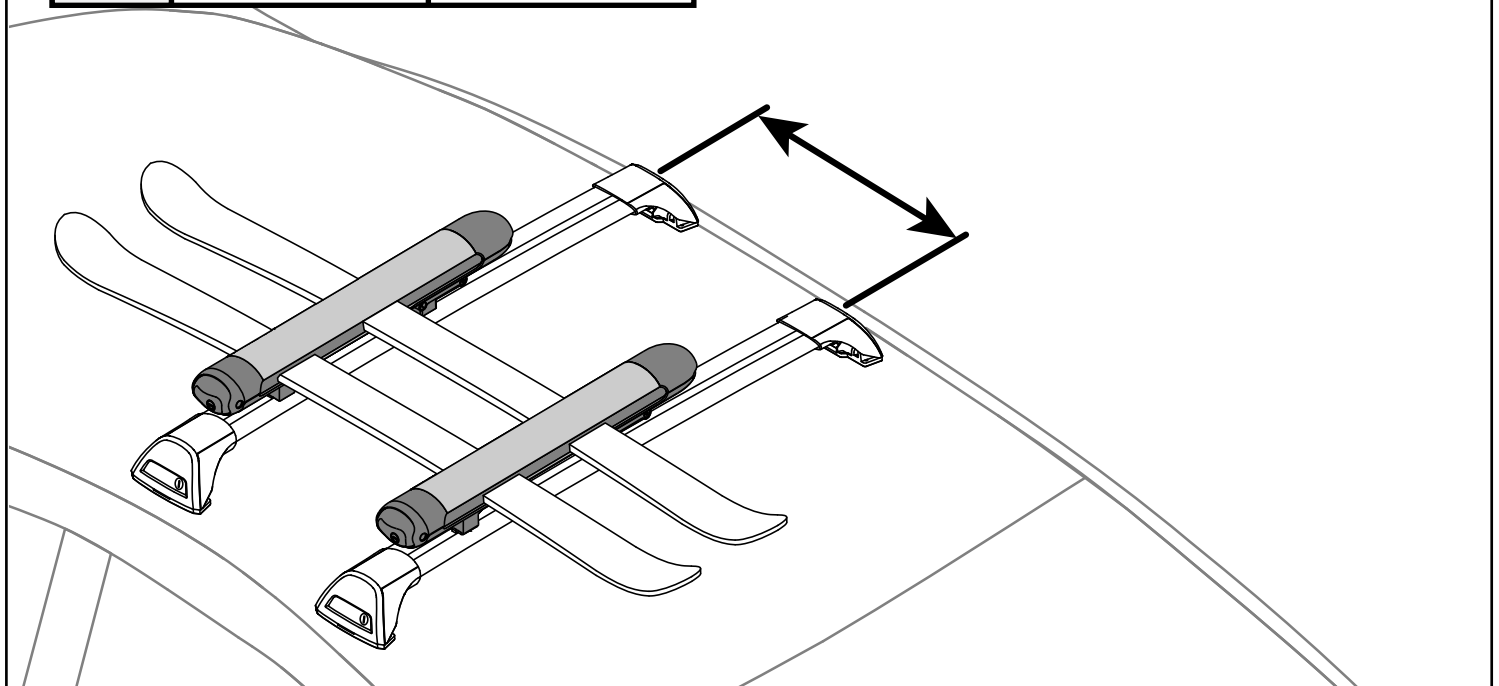


	SKIS AND BOARDS UNDER 170 cm: SKIS ET PLANCHES DE MOINS DE 170 cm : ESQUÍ Y TABLAS DE MENOS DE 170 cm:	SKIS AND BOARDS OVER 170 cm: SKIS ET PLANCHES DE PLUS DE 170 cm : ESQUÍ Y TABLAS DE MÁS DE 170 cm:
	30 cm - 61 cm (12" - 24")	30 cm - 91 cm (12" - 36")
CROSSBAR SPREAD DISTANCE ENTRE LES BARRES DISTANCIA ENTRE BARRAS		

The distance between supporting bars should be adjusted so that when the bindings strike the ski rack, the skis cannot slip out on the other ski rack.

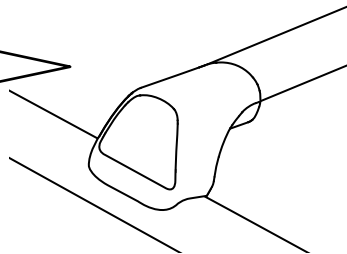
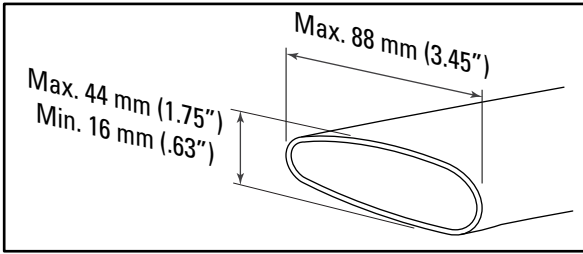
La distance entre les barres transversales devrait être réglée de manière que si une fixation touche à un porte-ski, le ski ne puisse pas se libérer de l'autre porte-ski.

La distancia entre las barras de soporte se debe ajustar de modo que cuando las fijaciones hacen tope con el portaesquí, los esquís no puedan deslizarse fuera del otro portaesquí.



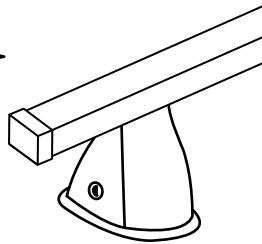
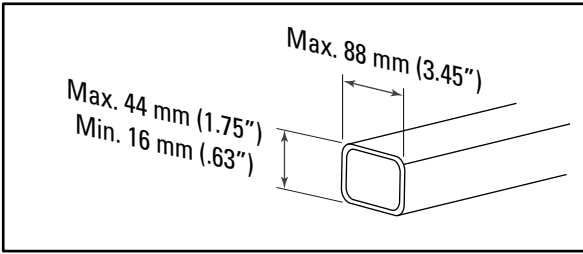
INSTALLATION • INSTALLATION • BARRAS AERO

Aero Bars • Barres Aero • Barras Aero



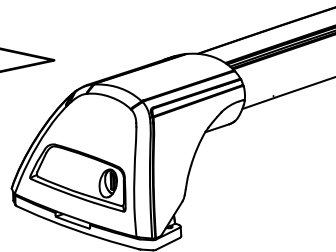
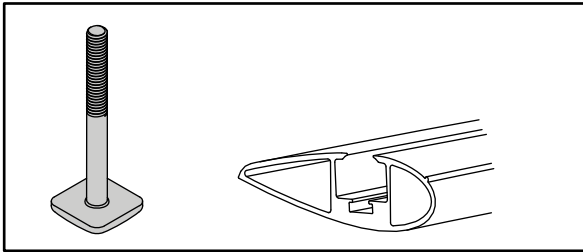
Proceed to step 1.
Passer à l'opération 1.
Pase a la etapa 1.

Square Bar • Barres Carrées • Barra cuadrada



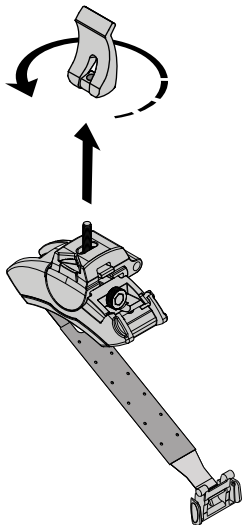
Proceed to step 1.
Passer à l'opération 1.
Pase a la etapa 1.

T-Slot • Barres Rainurées • Ranura en T



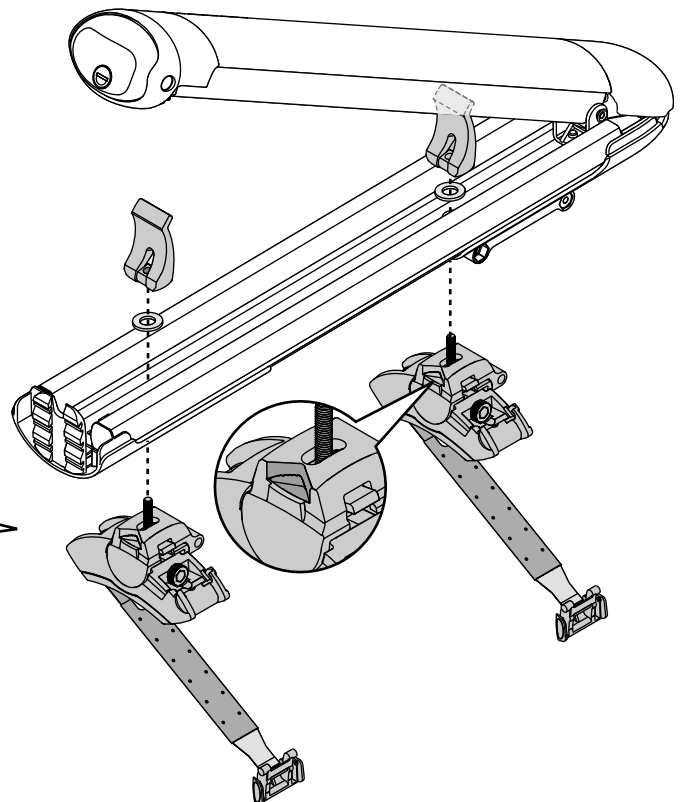
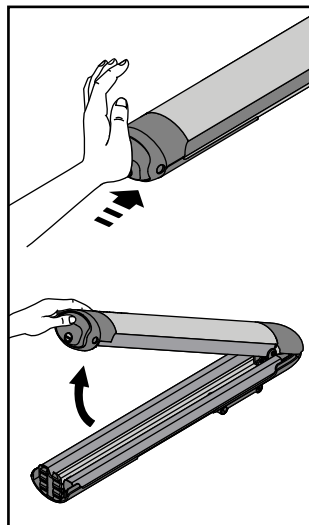
Go to Page 9 for T-Slot installation.
Passez à la page 9 pour
l'installation sur barres rainurées.
Vaya a la página 9 para la
instalación de las ranuras en T.

1

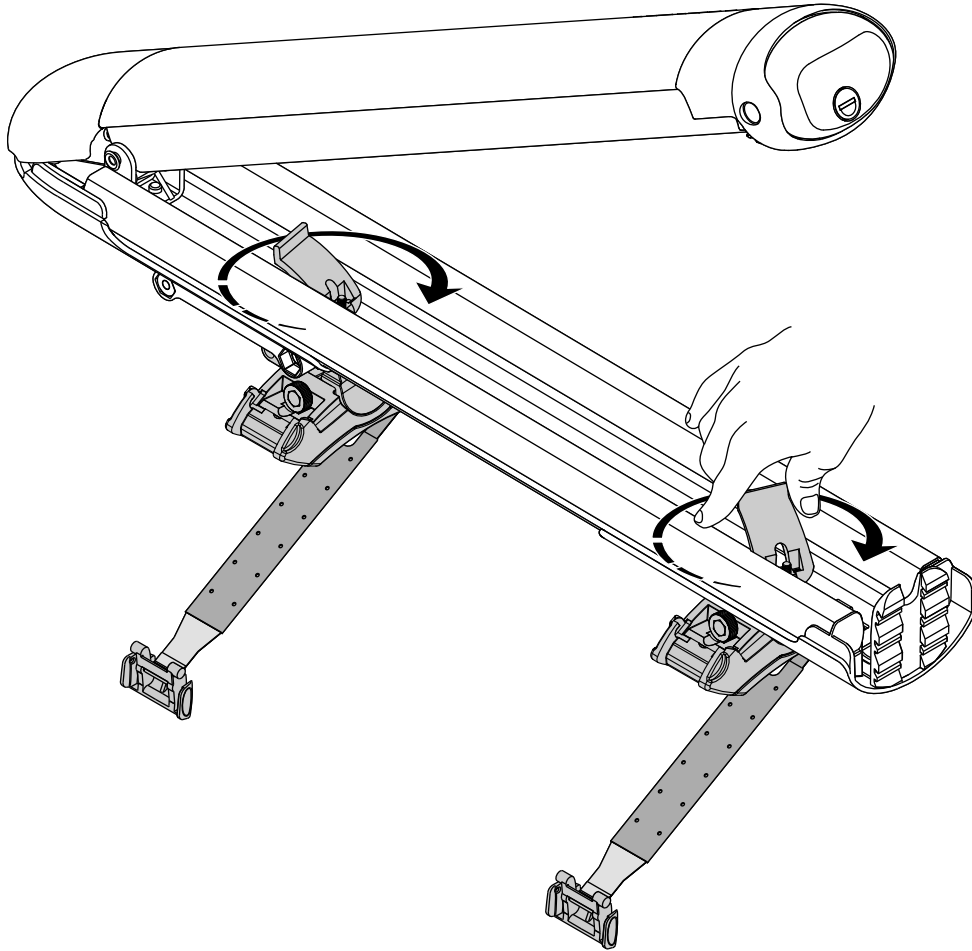


2X

2



3



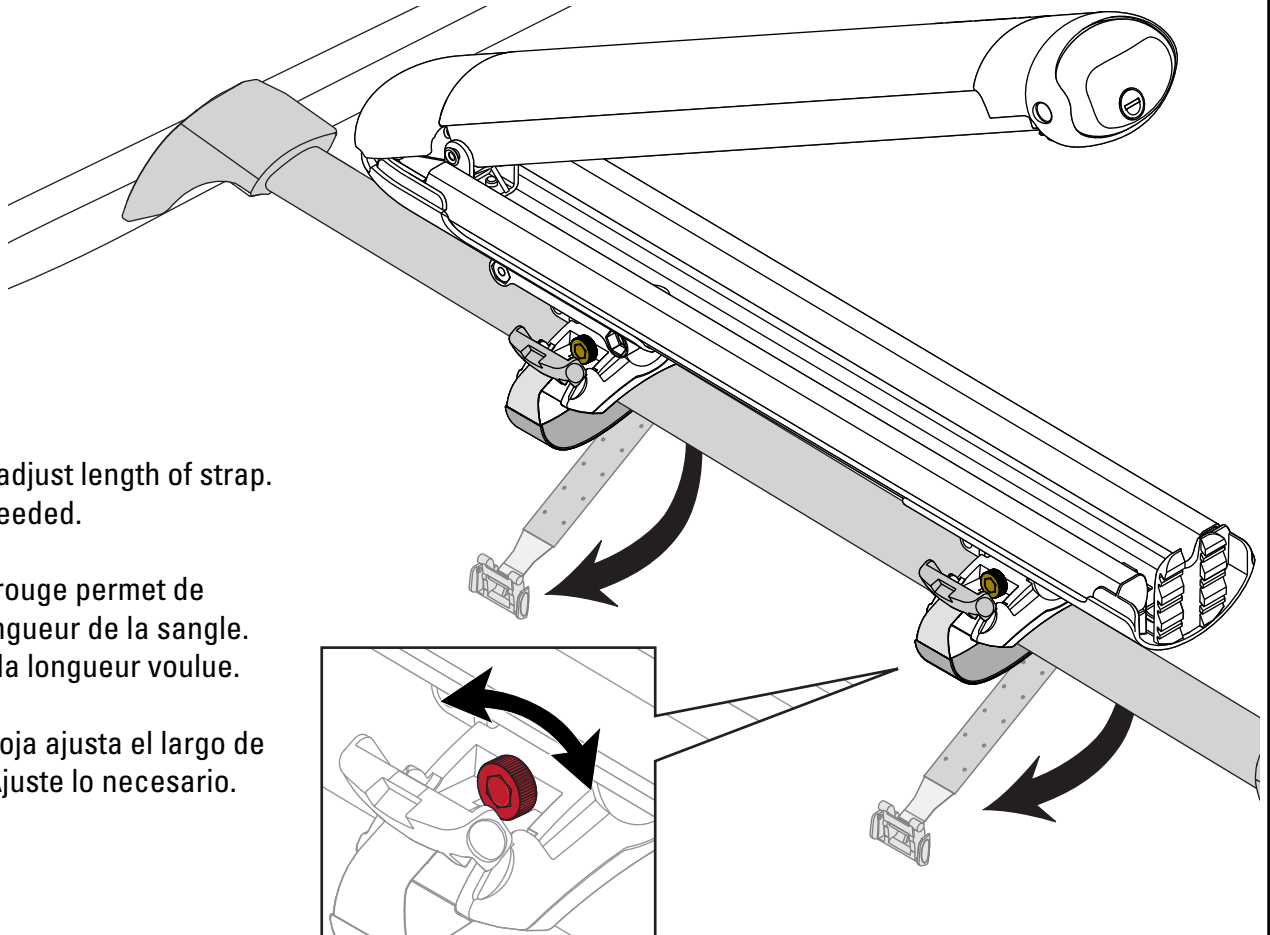
Attach knobs.
Do not tighten.

Poser les boutons
sans les serrer.

Fije las perillas.
No apriete demasiado.

2X

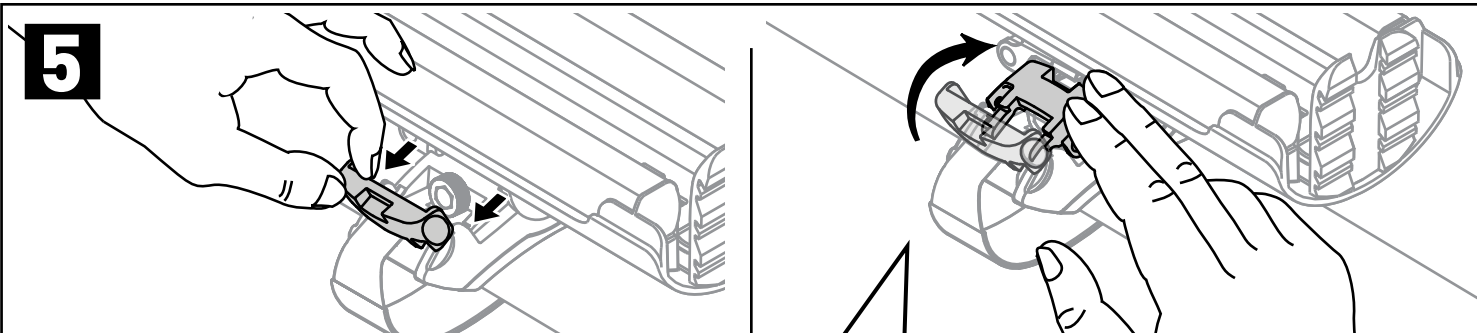
4



Red wheel adjust length of strap.
Adjust as needed.

La molette rouge permet de
régler la longueur de la sangle.
La régler à la longueur voulue.

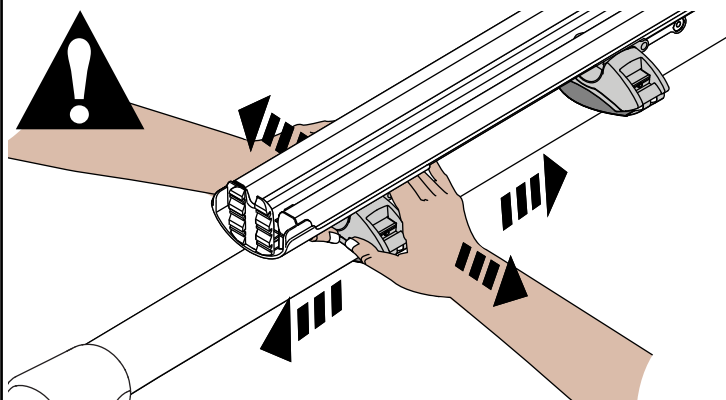
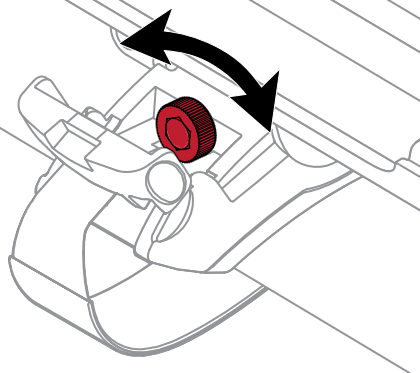
La ruedita roja ajusta el largo de
la correa. Ajuste lo necesario.



The buckle must close with firm resistance. If it closes too easily, or does not stay closed, adjust the red wheel accordingly until the buckle closes with firm resistance.

La boucle doit se refermer avec une bonne résistance. Si elle se ferme trop facilement, ou ne reste pas fermée, régler la molette rouge de manière que la boucle se ferme avec une bonne résistance.

La hebilla debe cerrarse oponiendo una firme resistencia. Si se cierra con demasiada facilidad, o no se mantiene cerrada, ajuste la ruedita roja hasta que la hebilla quede firmemente cerrada.

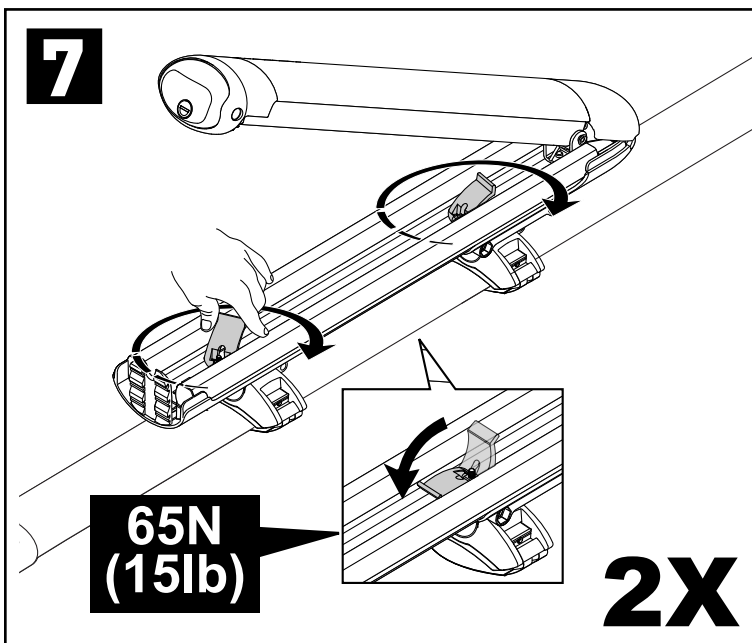
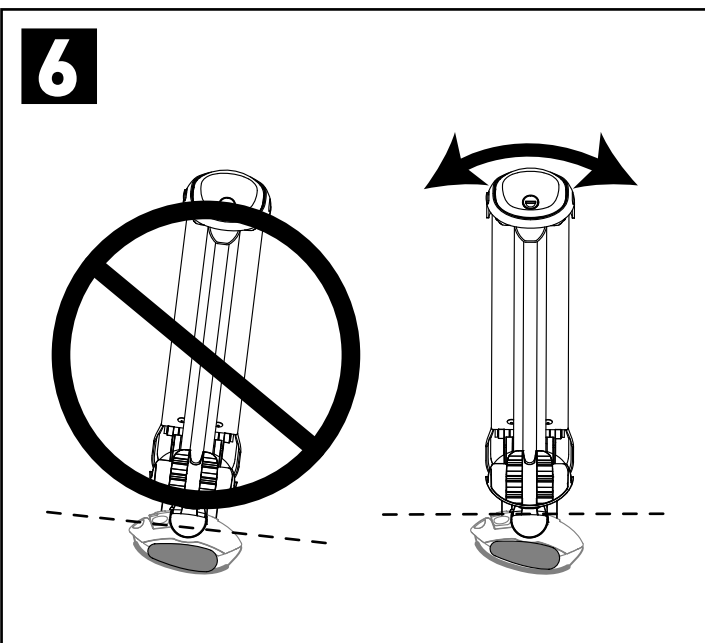


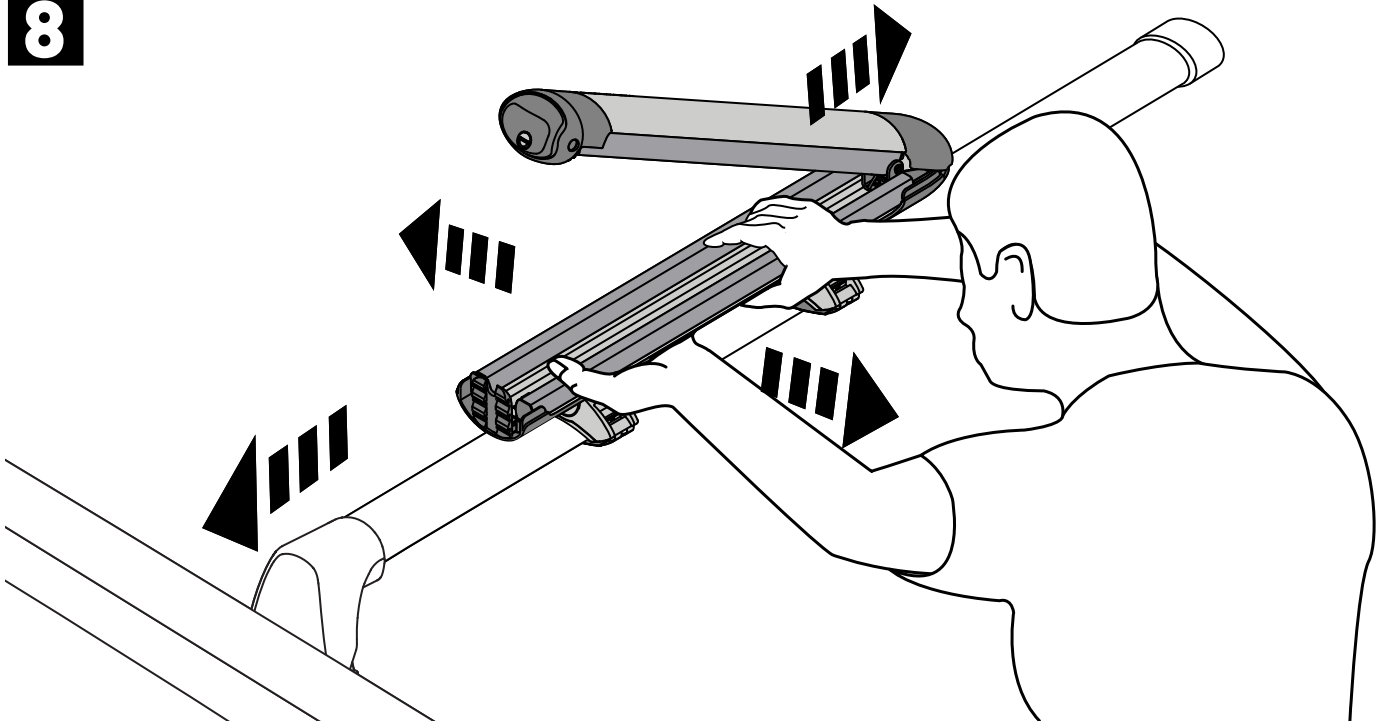
Test by pushing and pulling each mount in all directions.

Tester le montage en poussant et en tirant sur chaque collier dans tous les sens.

Pruebe empujando y tirando de cada montaje en todas las direcciones.

2X

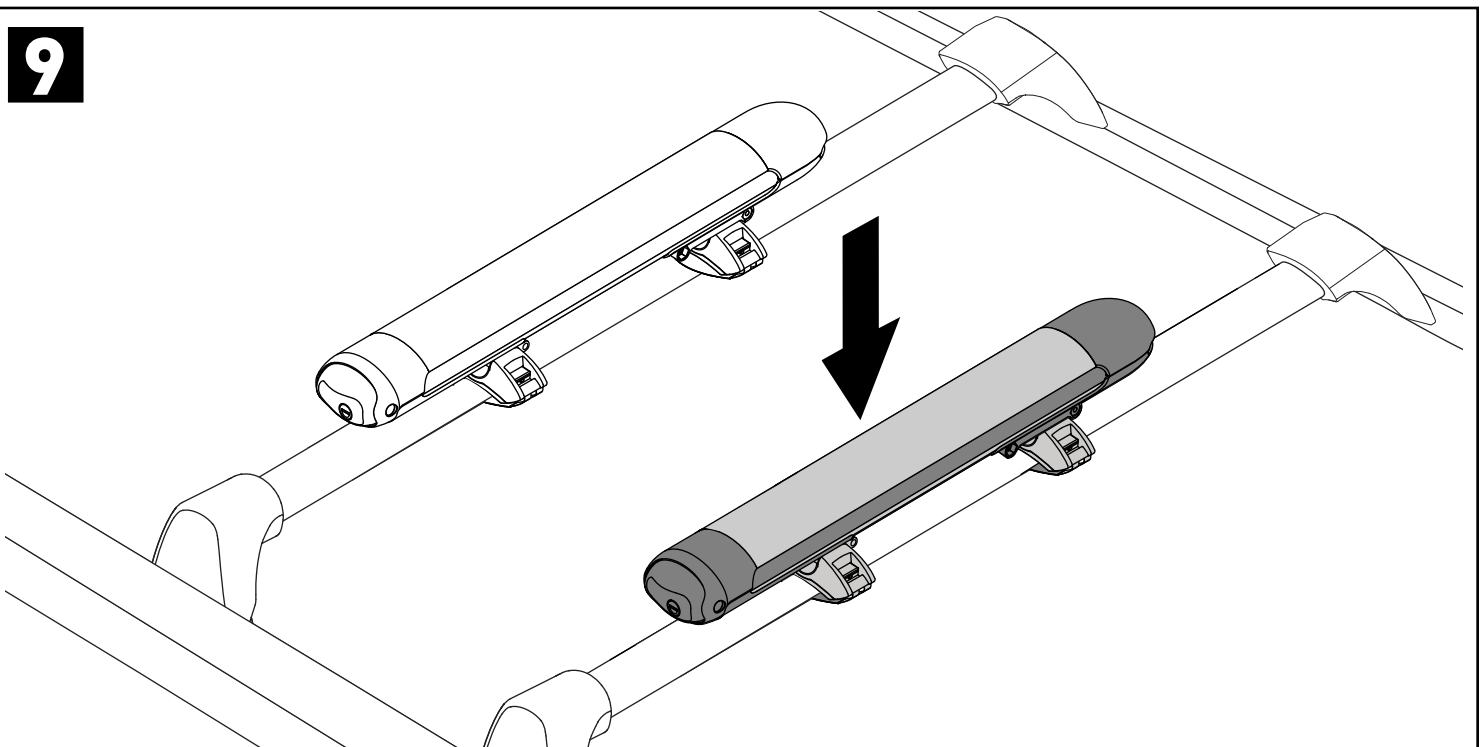


8

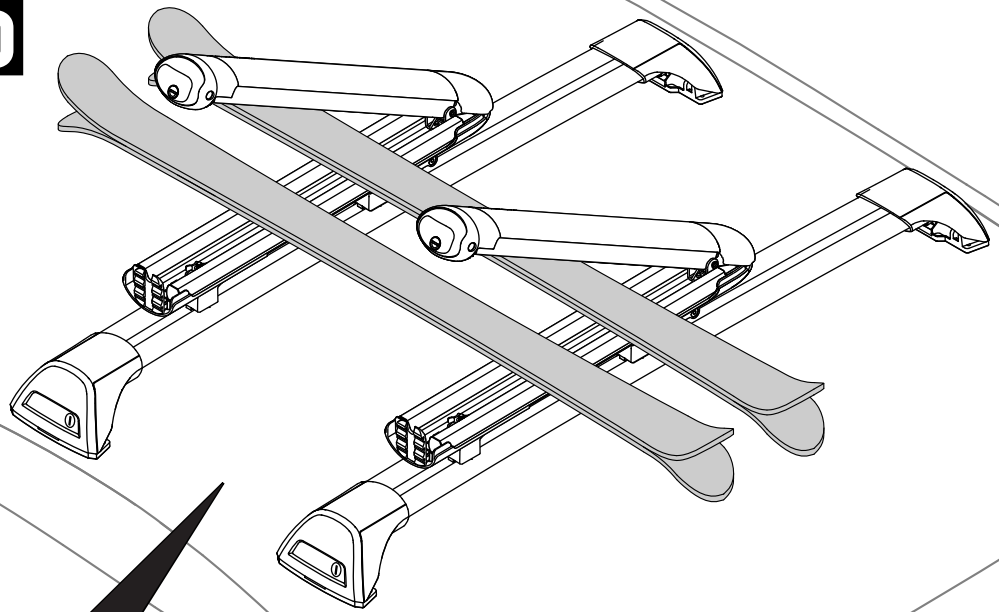
Test the installation by pushing and pulling in all directions. If the carrier is loose, return to step 4 and tighten the red wheel more.

Tester le montage en poussant et en tirant dans tous les sens. Si le porte-ski bouge, revenir à l'opération 4 et resserrer la molette rouge.

Pruebe la instalación empujando y tirando en todas las direcciones. Si el portaesquí está flojo, vuelva al paso 4 y apriete la ruedita roja un poco más.

9

10

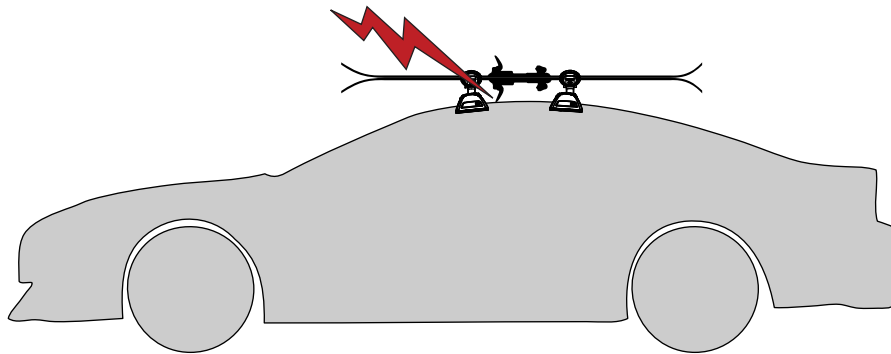


NOTE: Skis must be loaded with their tips toward the rear of vehicle.

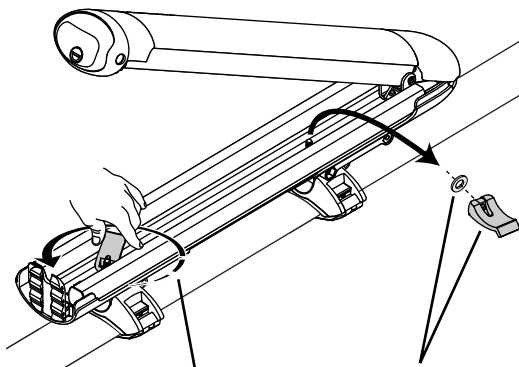
REMARQUE : il faut obligatoirement charger les skis en orientant les spatules vers l'arrière du véhicule

NOTA: Los esquís se deben cargar con sus puntas hacia la parte trasera del vehículo.

SKI LIFT • ENTRETOISE SKILIFT • CUÑA SKILIFT



A



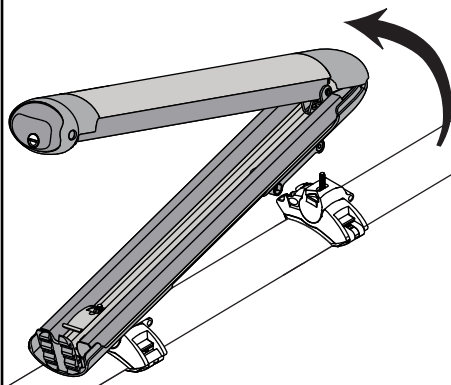
Loosen (do not remove).

Desserrer (ne pas enlever).

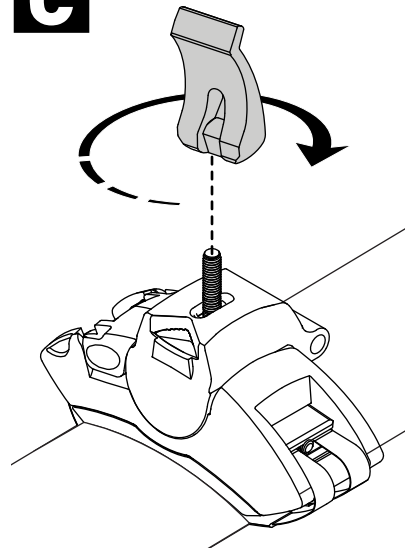
Afloje (sin retirar).

Remove.
Enlever.
Retire.

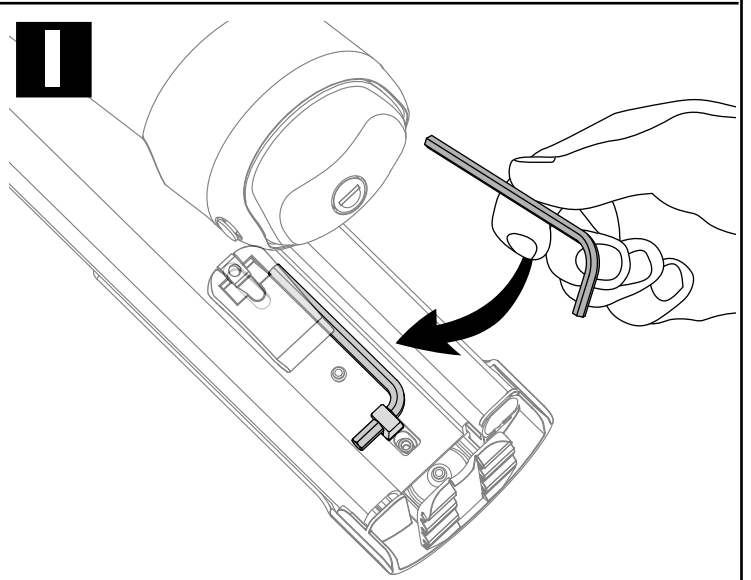
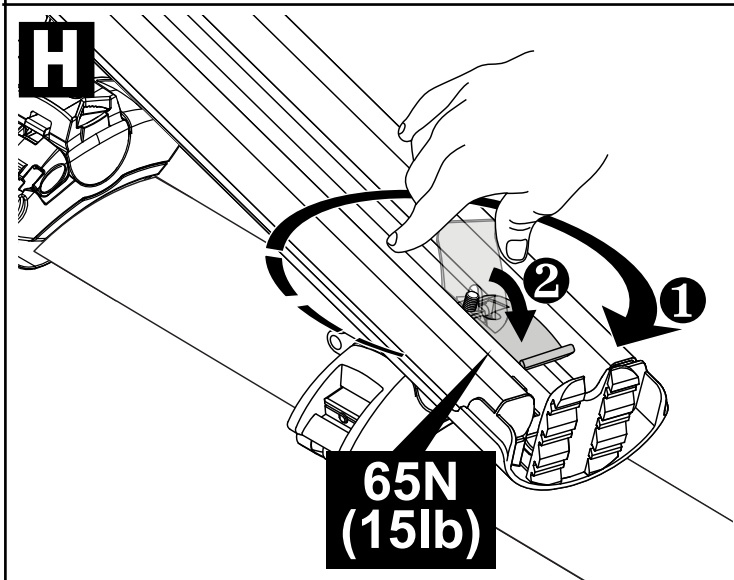
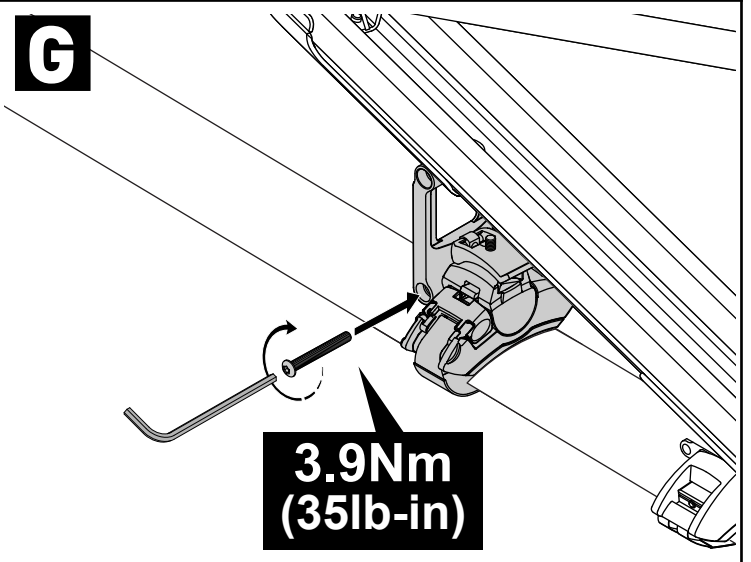
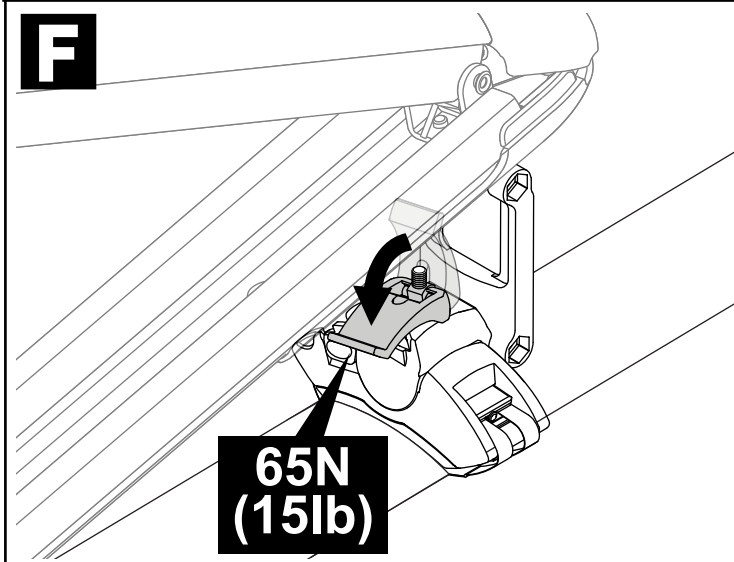
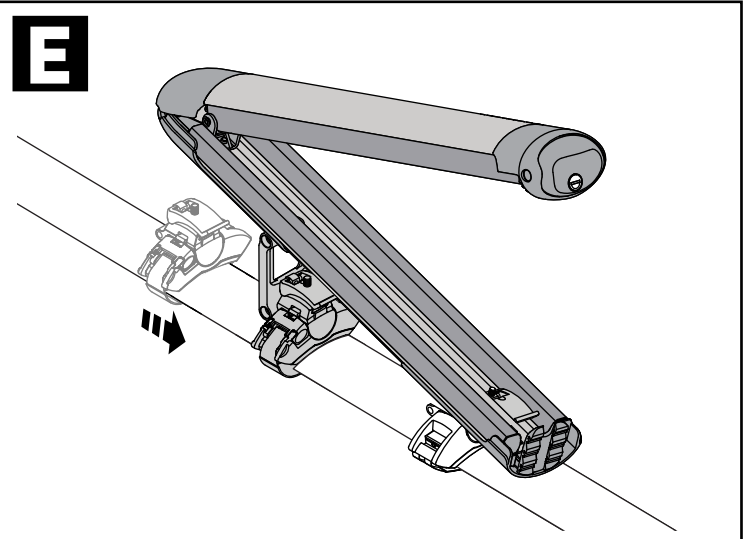
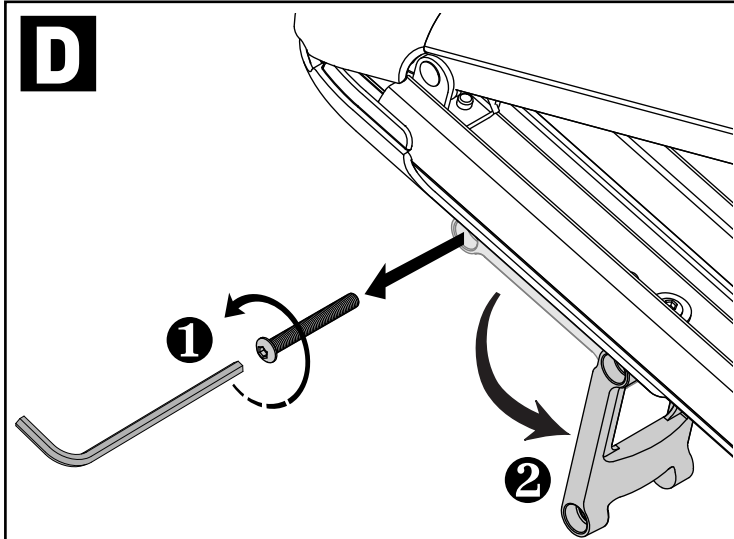
B



C



Do not tighten.
Ne pas serrer.
No apriete demasiado.



Proceed to page 14 for loading instructions.
 Passer à la page 14 pour les instructions de chargement.
 Pase a la página 14 para las instrucciones de carga.

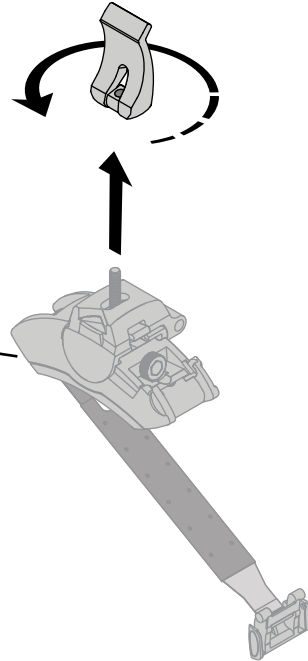
T-SLOT • BARRES RAINURÉES • RANURA EN T

A

Not needed for T-Slot installation.

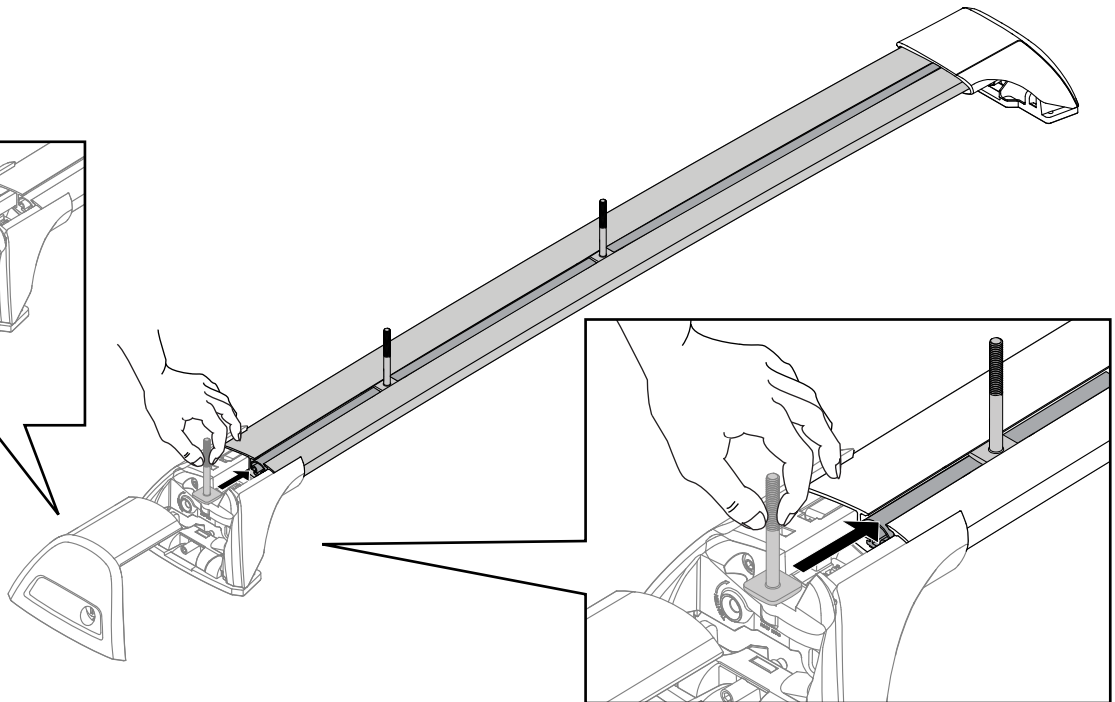
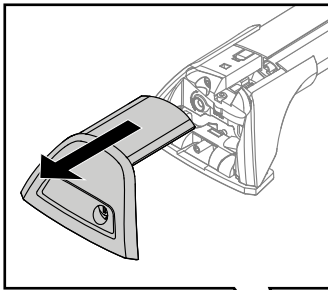
Pas nécessaire pour les barres rainurées.

No se necesita para la instalación de las ranuras en T.



2X

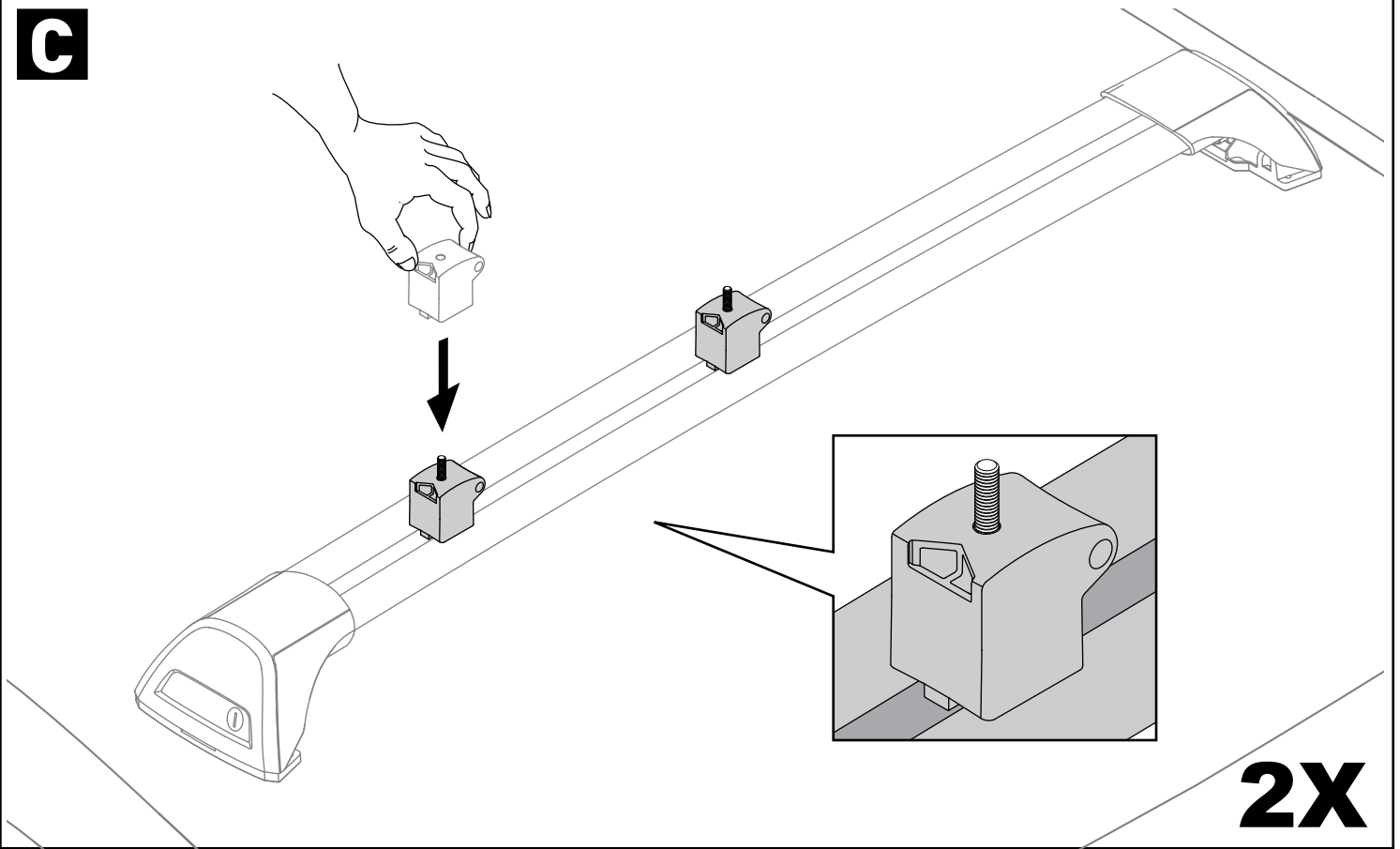
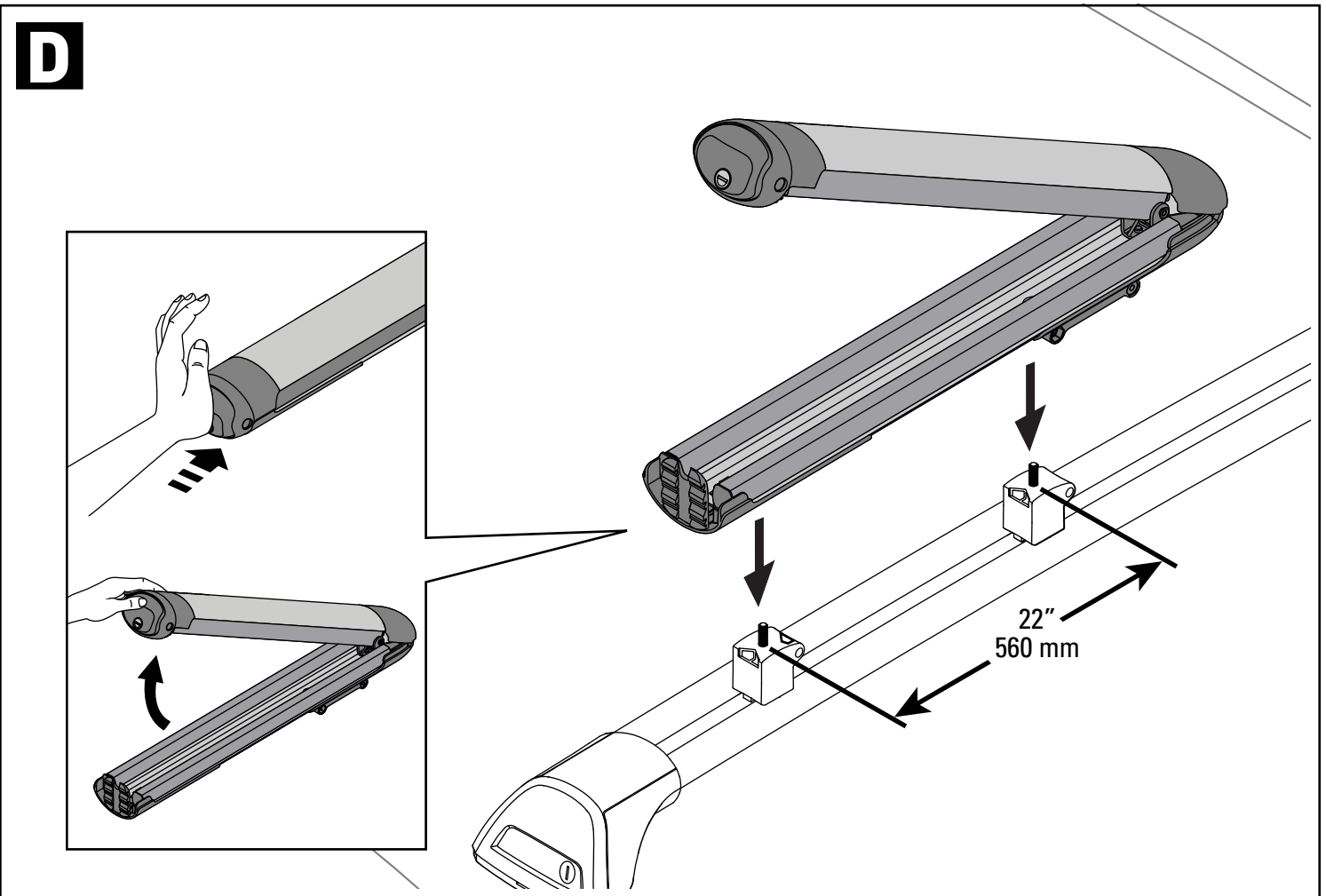
B

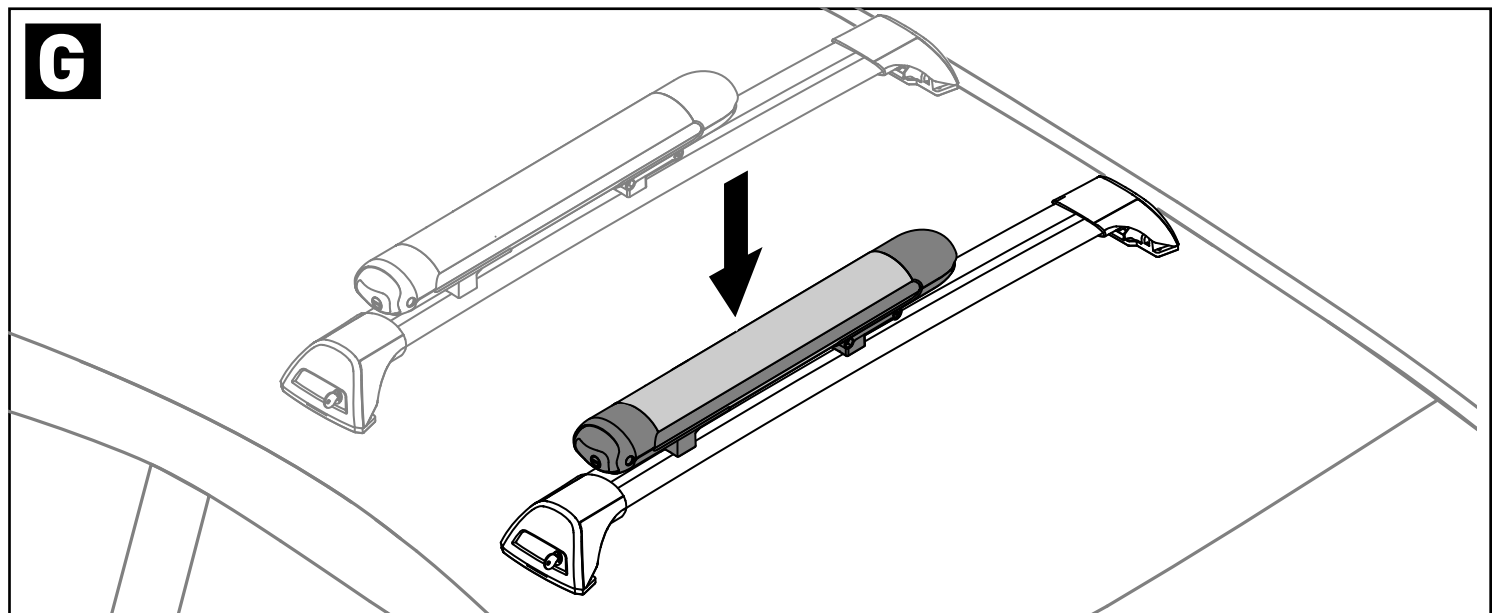
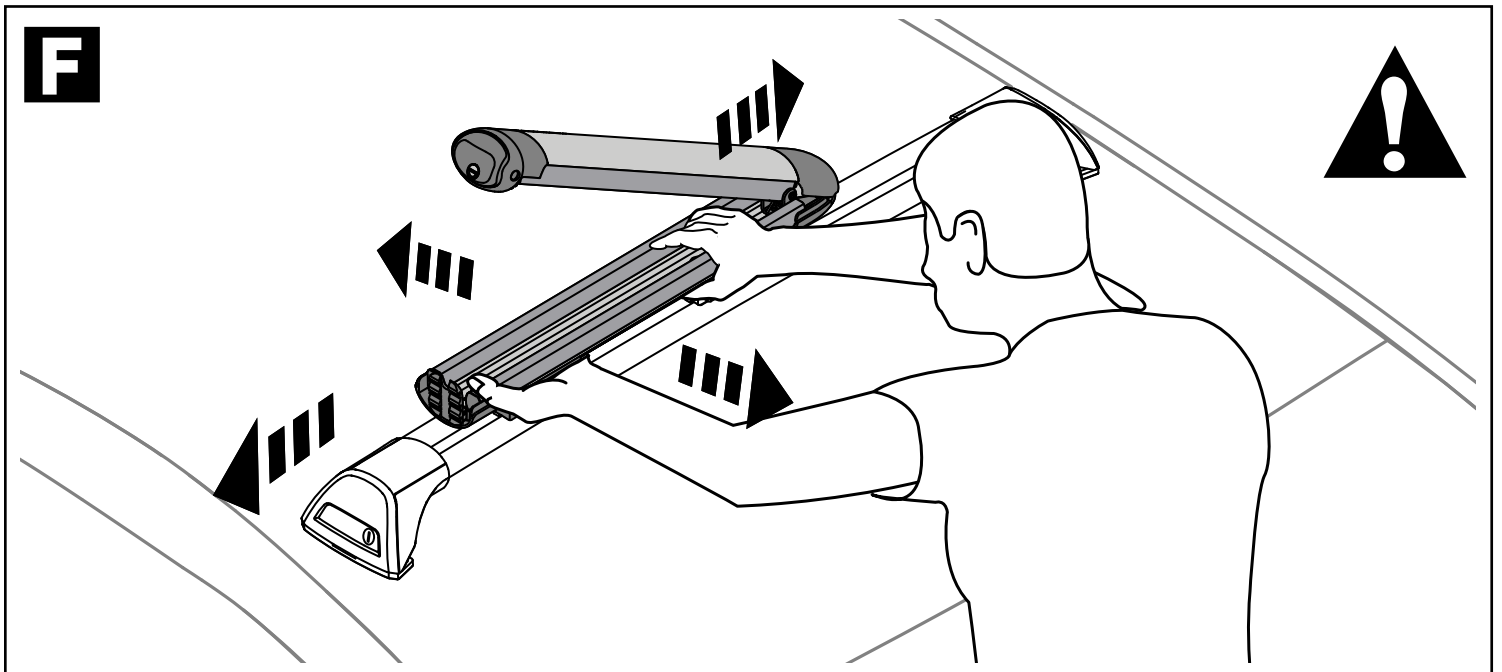
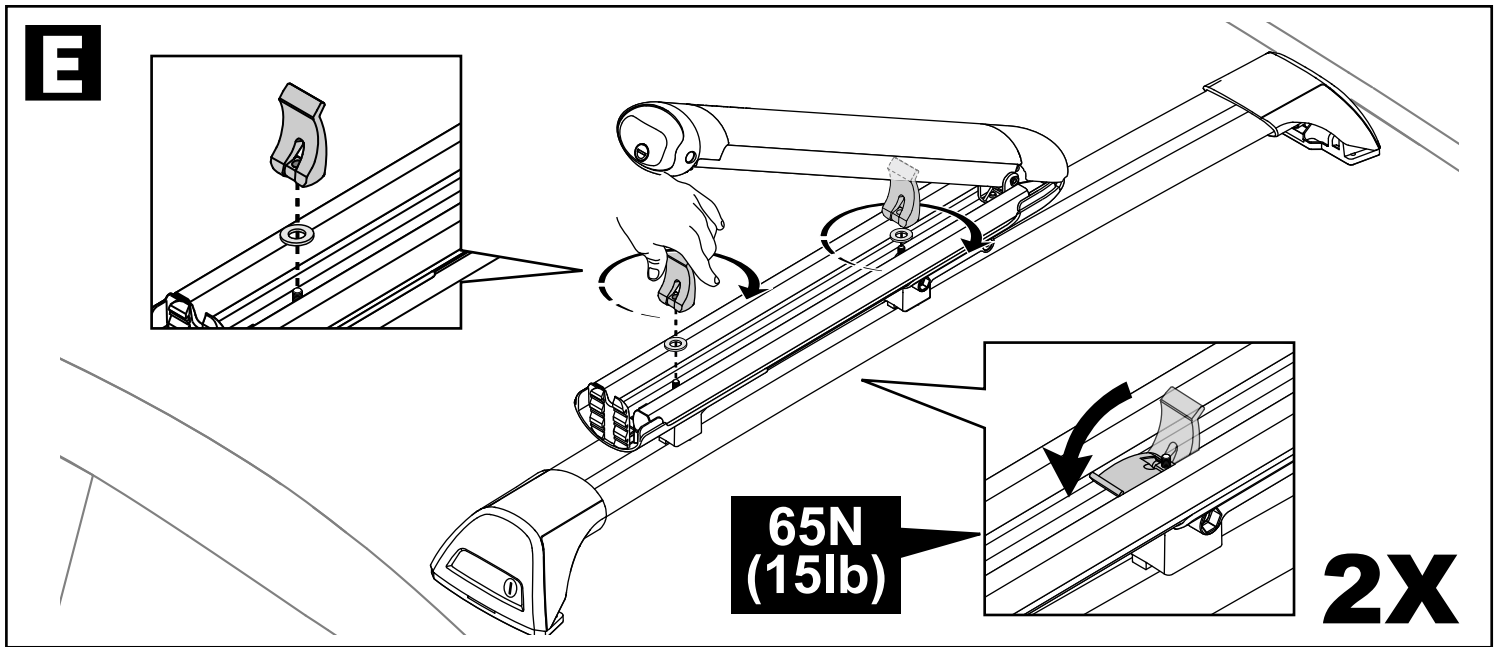


Some crossbars require the rubber strip to be removed. Please see your roof rack manual.

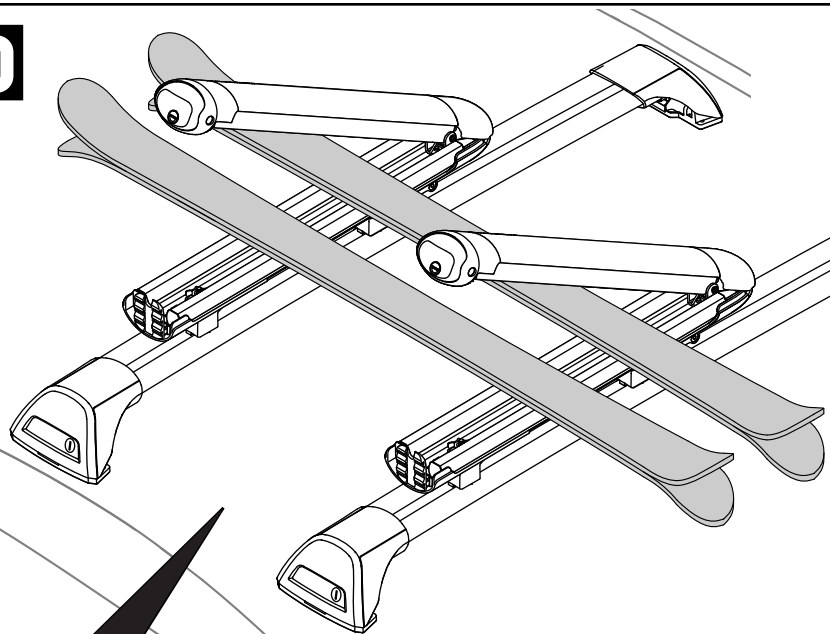
Avec certaines barres transversales, il faut enlever la bande de caoutchouc.
Consulter la notice du porte-bagage.

Para ciertas barras transversales se debe retirar la tira de caucho.
Por favor, consulte el manual del portaequipaje de techo.

C**D**



10

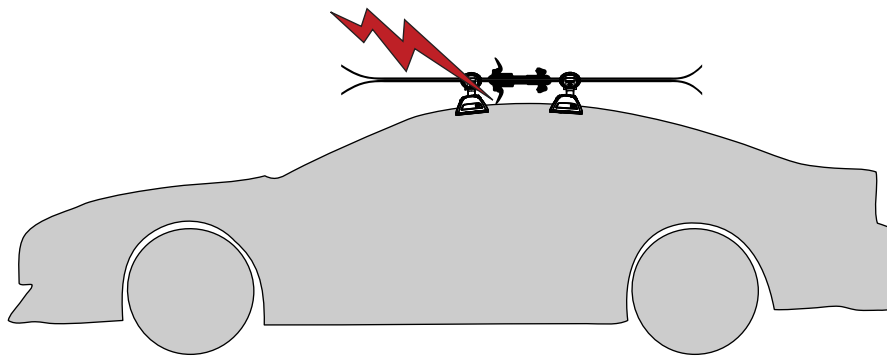


NOTE: Skis must be loaded with their tips toward the rear of vehicle.

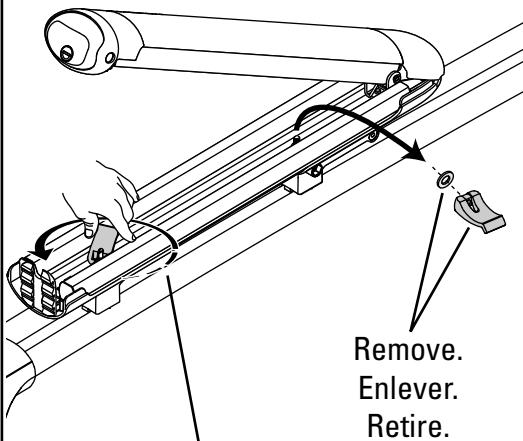
REMARQUE : il faut obligatoirement charger les skis en orientant les spatules vers l'arrière du véhicule.

NOTA: Los esquís se deben cargar con sus puntas hacia la parte trasera del vehículo.

SKI LIFT • ENTRETOISE SKI LIFT • CUÑA SKILIFT



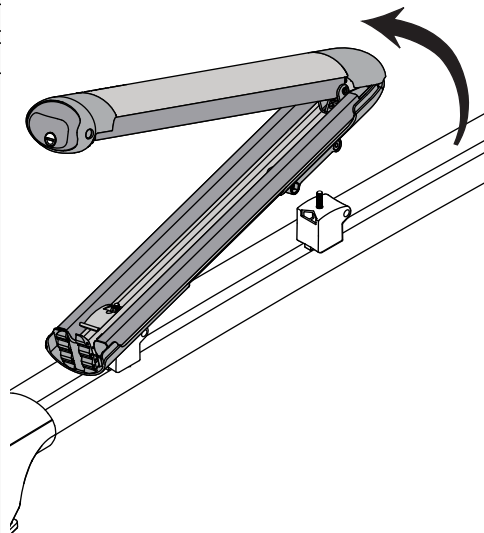
A



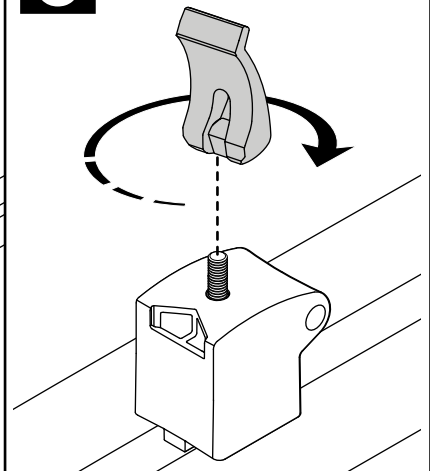
Loosen (do not remove).
Desserrer (ne pas enlever).
Afloje (sin retirar).

Remove.
Enlever.
Retire.

B

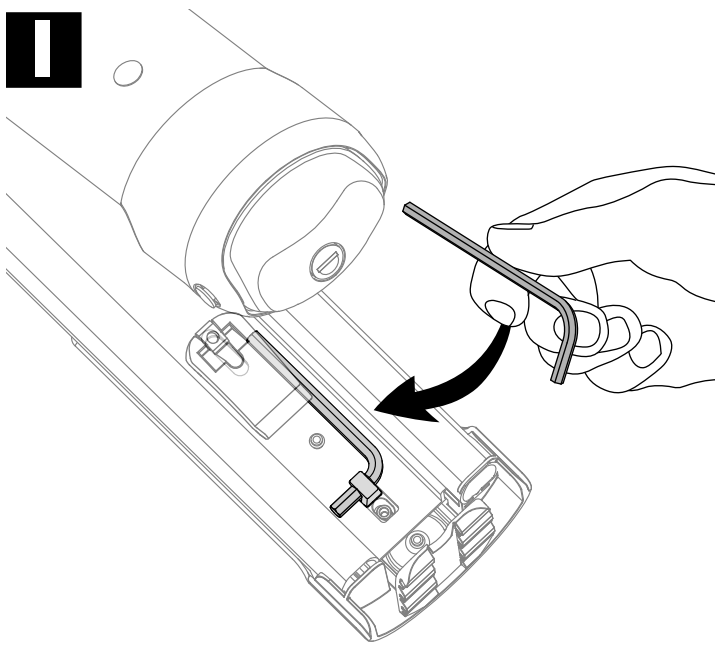
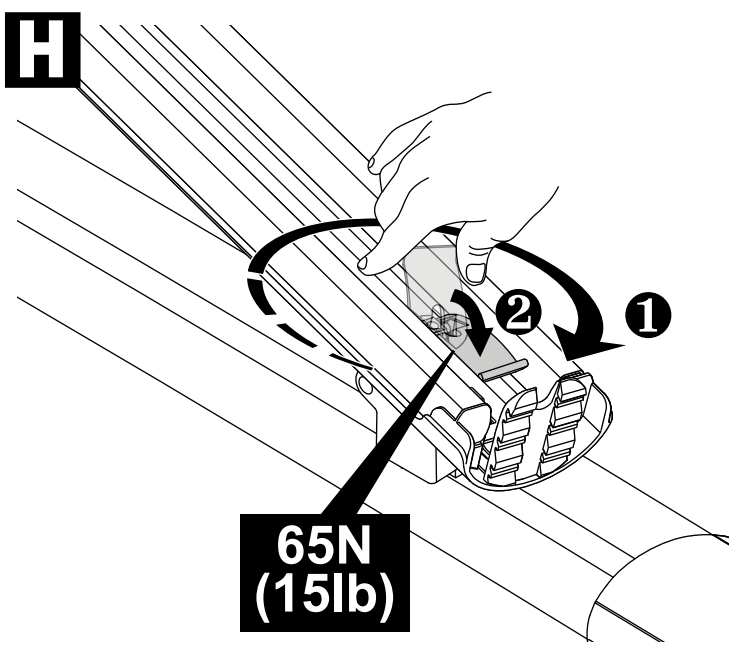
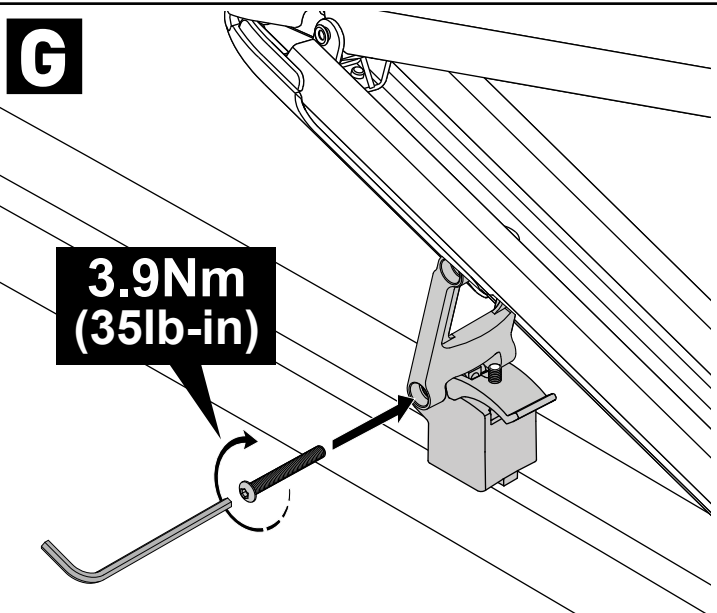
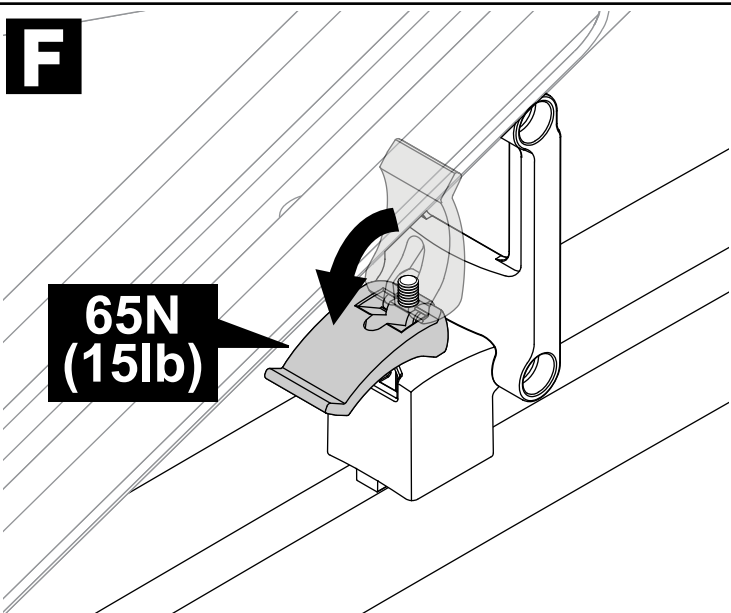
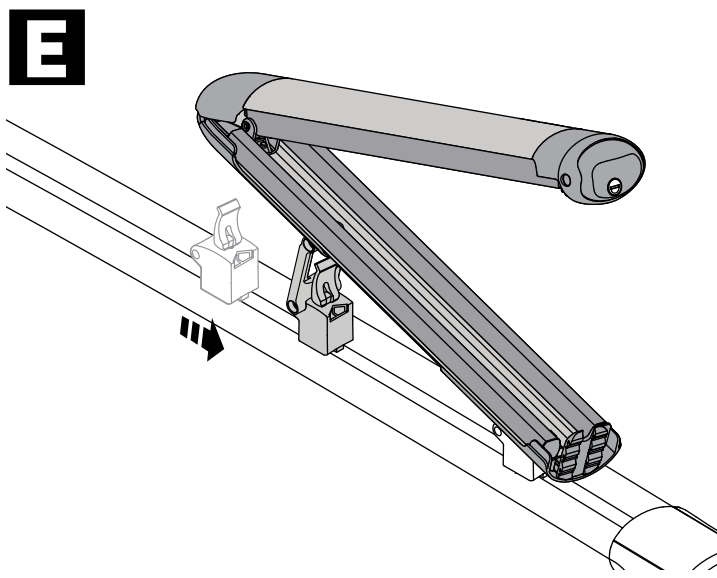
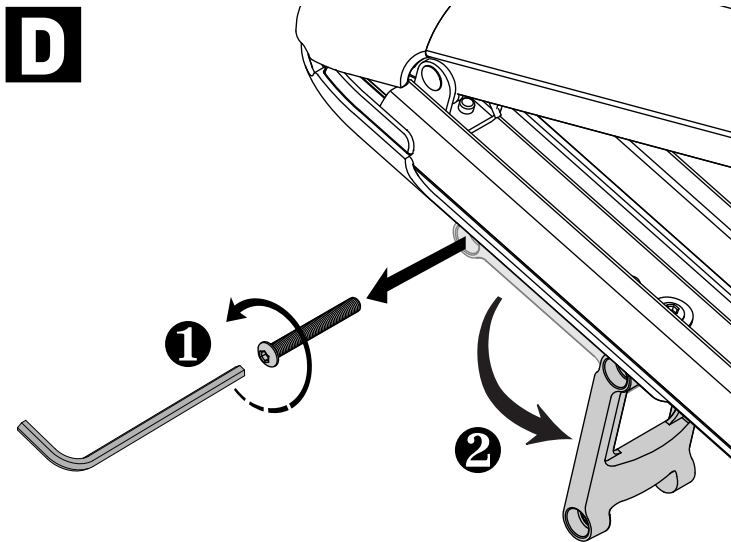


C

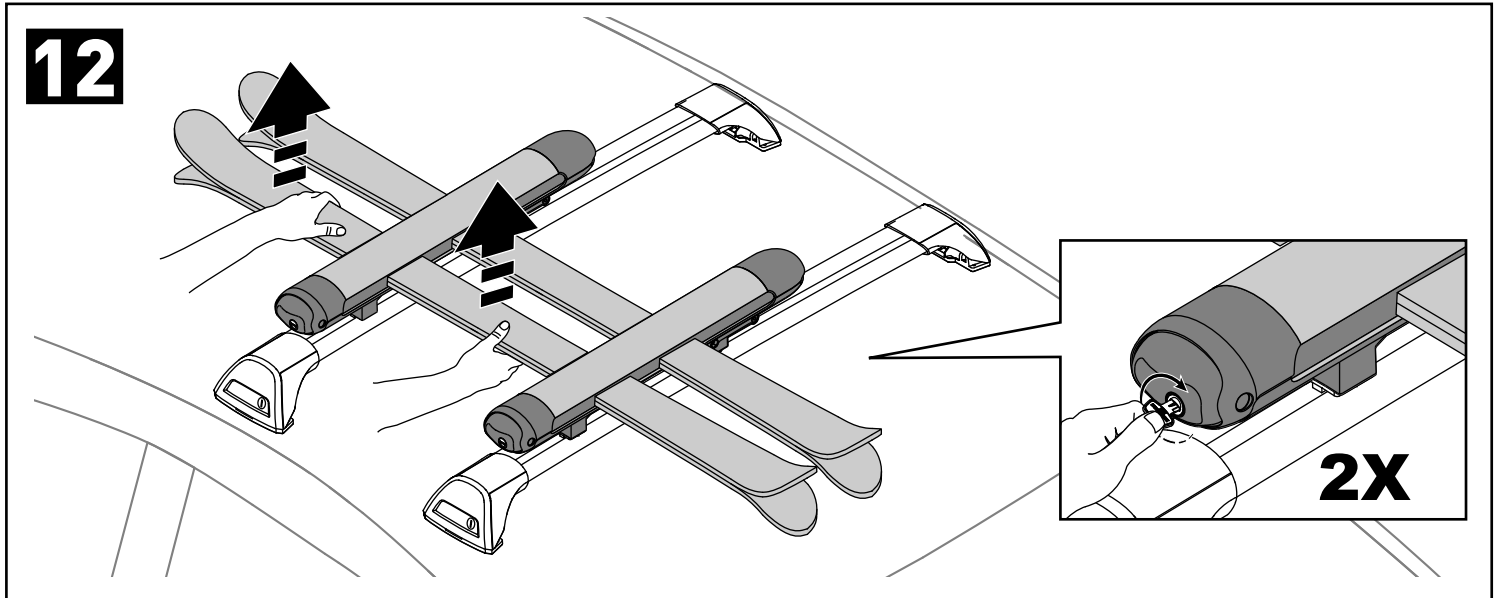
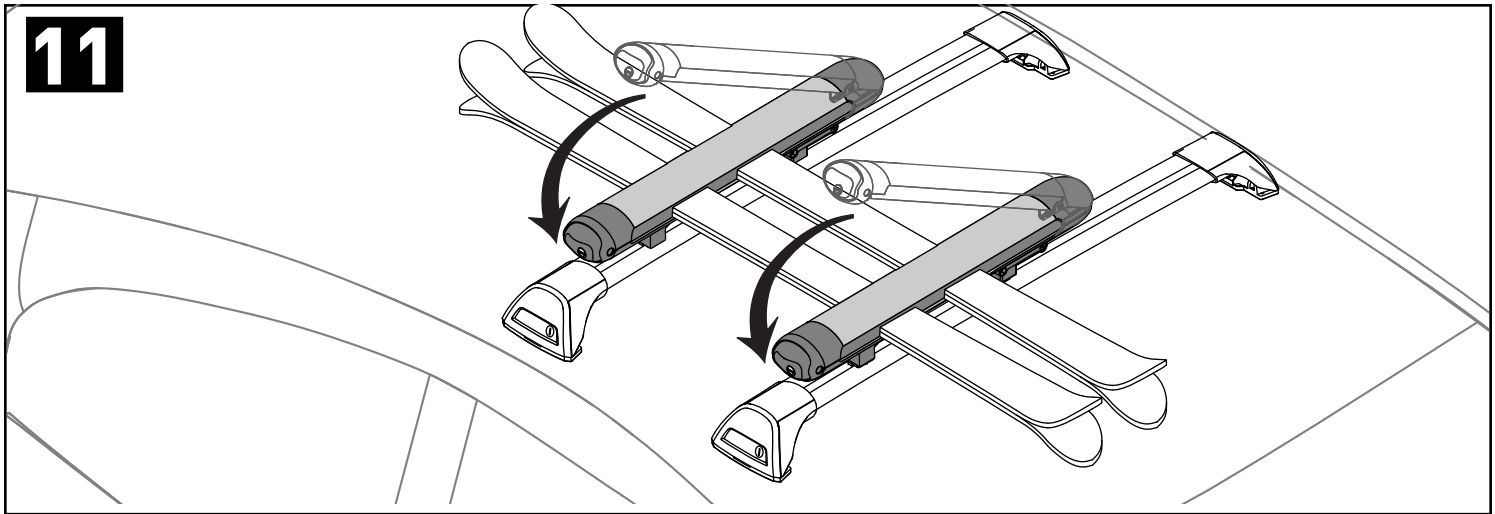
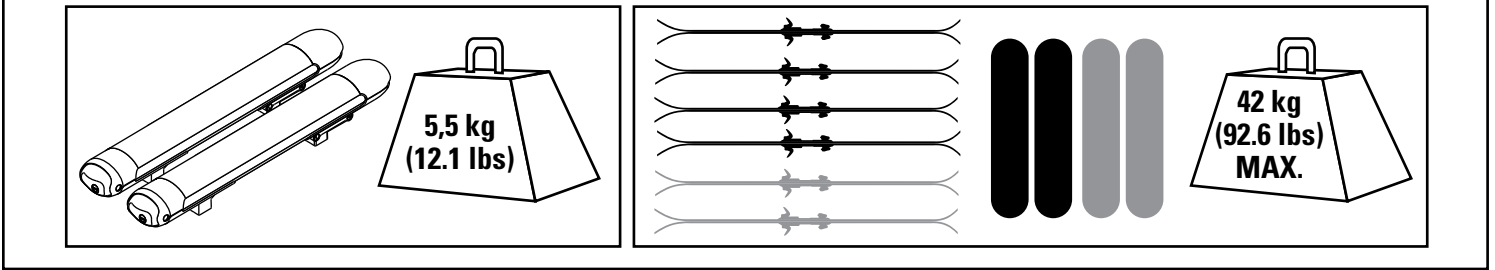
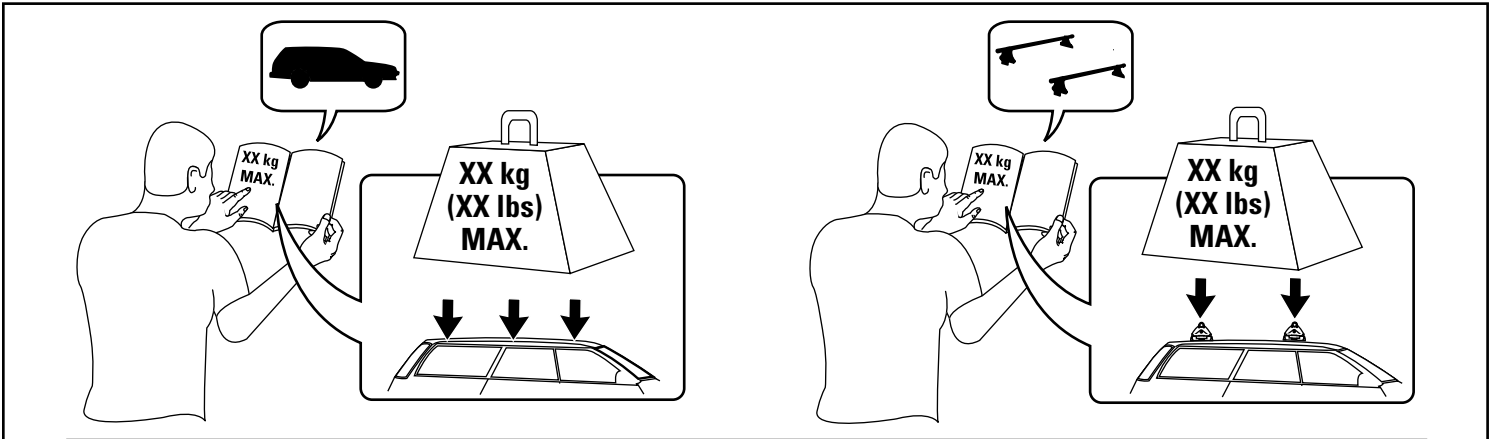


Do not tighten.
Ne pas serrer.
No apriete demasiado.

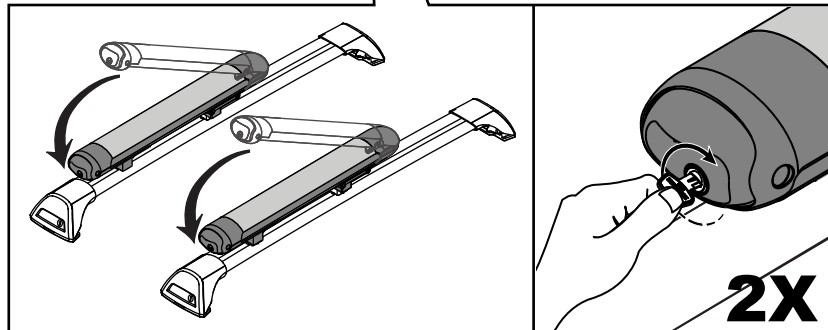
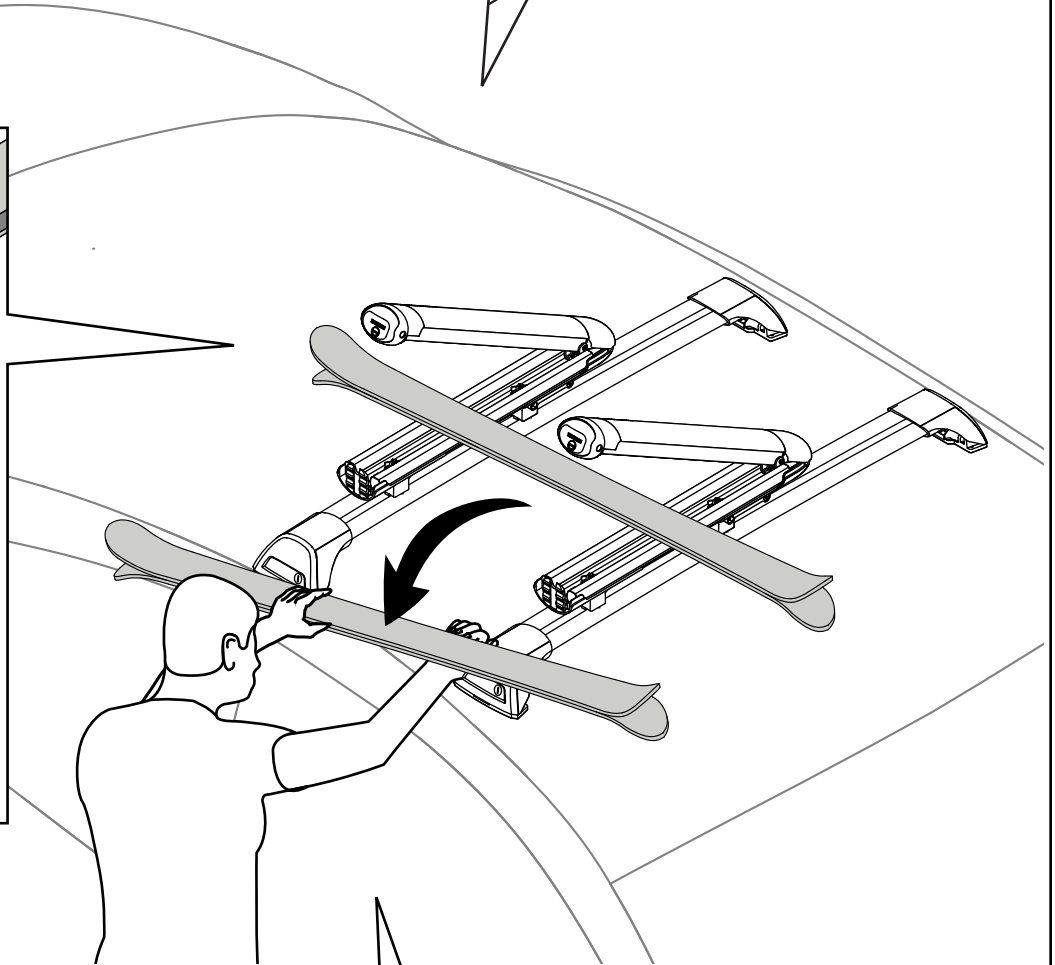
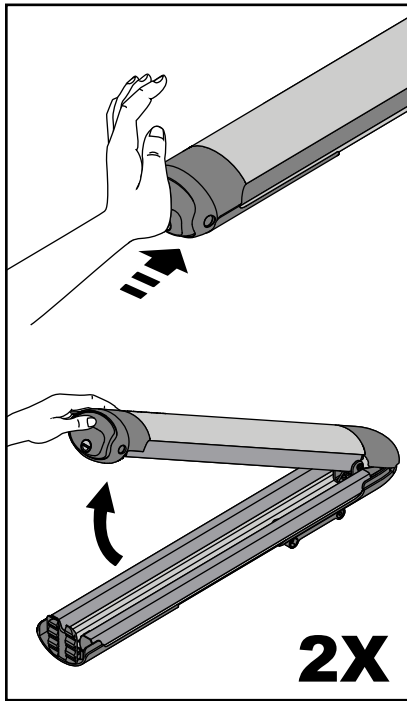
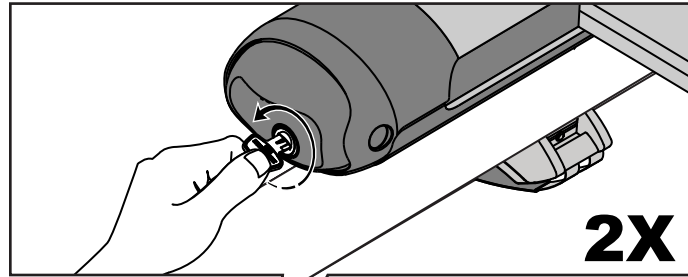
SKI LIFT • ENTRETOISE SKILIFT • CUÑA SKILIFT



LOADING • CHARGEMENT • CARGA



14

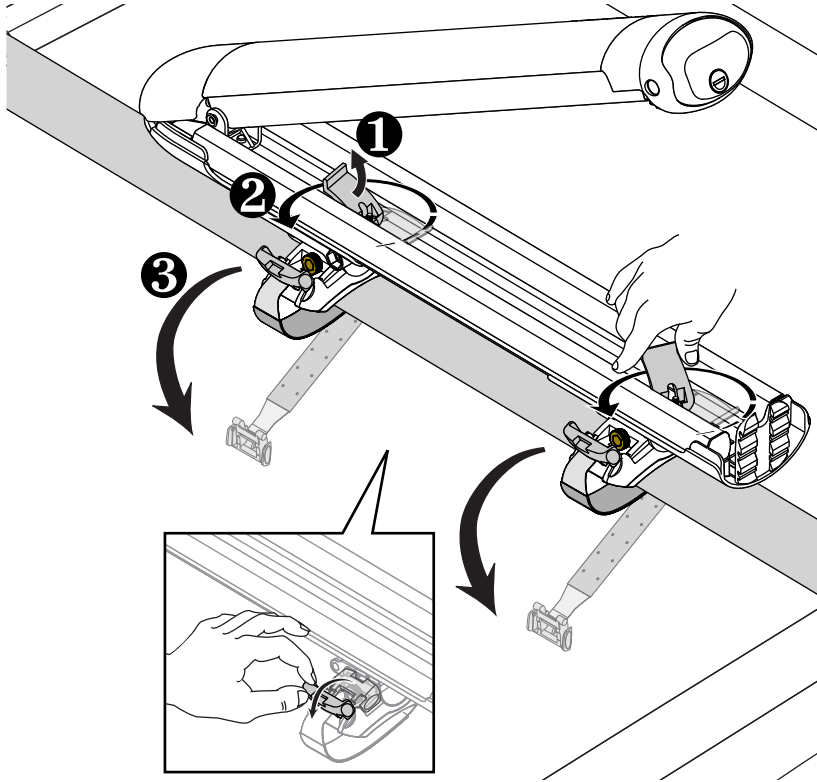


REMOVAL • DÉPOSE • DESMONTAJE



For T-Slot removal proceed to page 17.
Pour déposer les porte-skis de barres rainurées, passer la page 17.
Para desmontar las ranuras en T, vaya a la página 17.

A

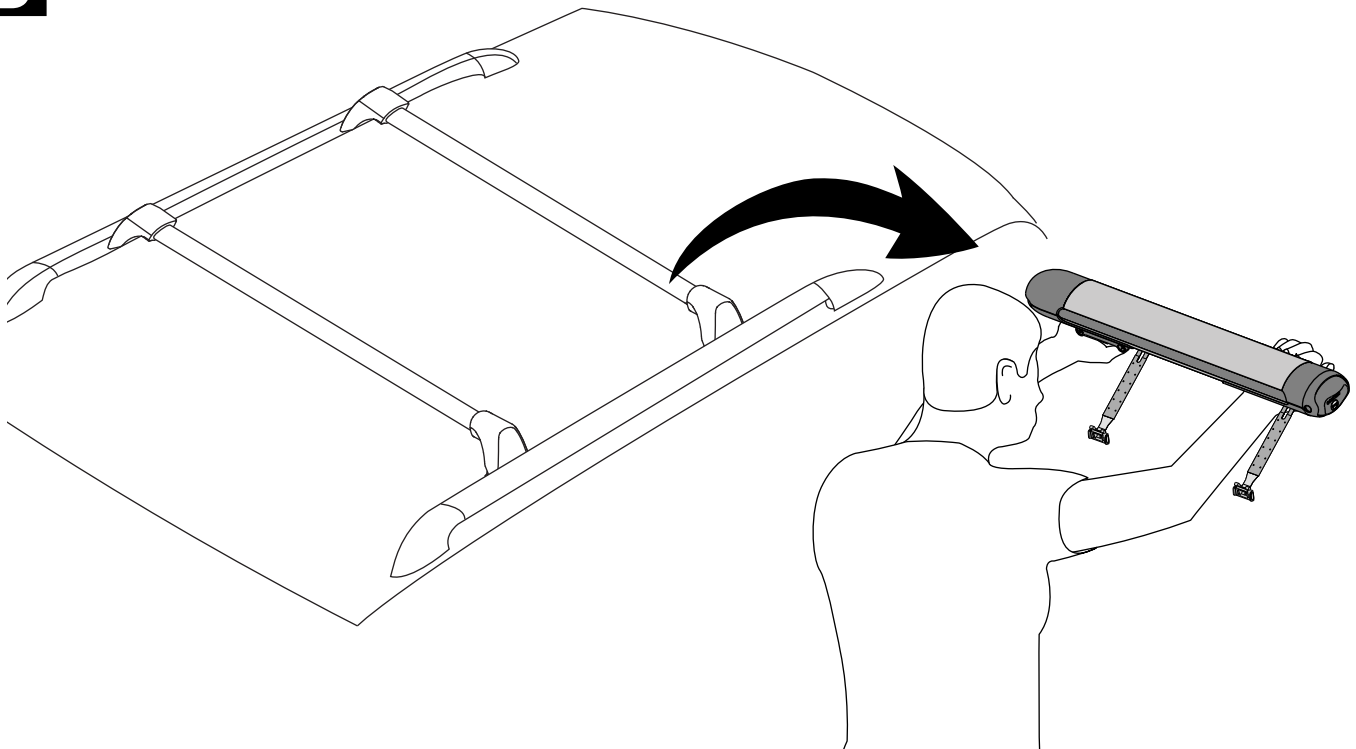


Loosen knobs. Do not remove.

Desserrer les boutons.
Ne pas les enlever.

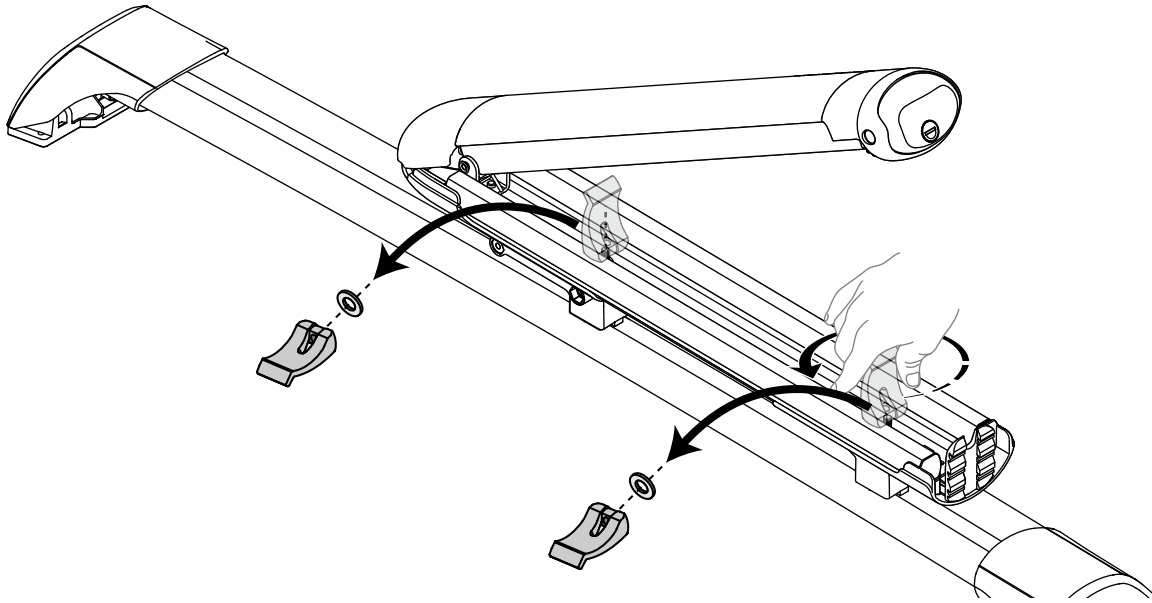
Afloje las perillas. No las retire.

B

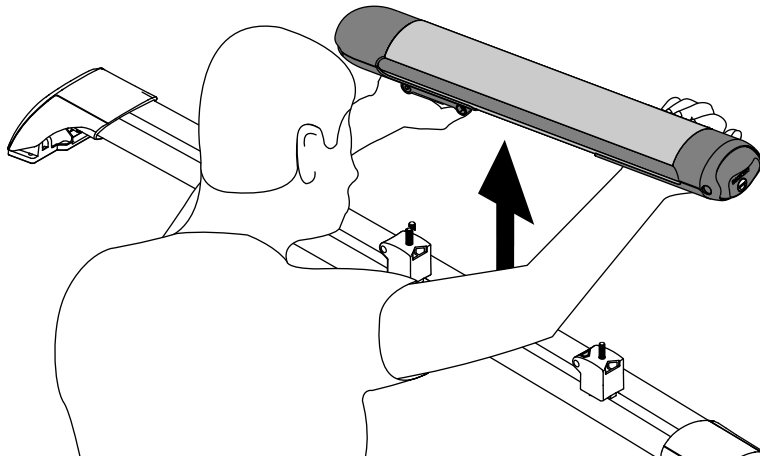


T-SLOT REMOVAL • DÉPOSE DE BARRES RAINURÉES • DESMONTAJE DE LAS RANURAS EN T

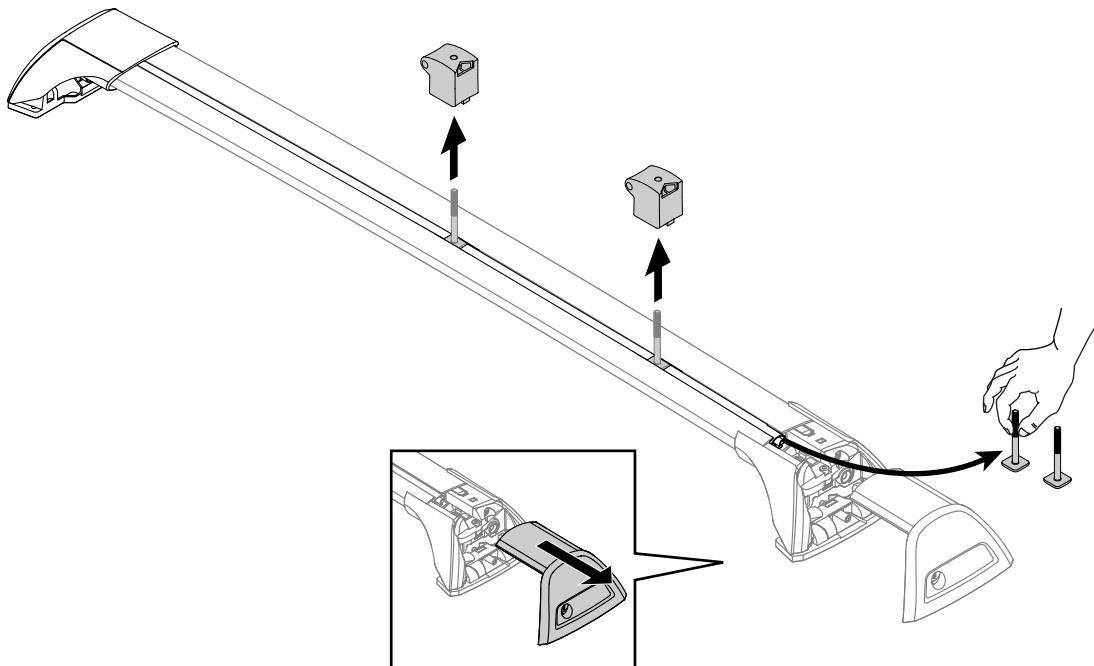
A



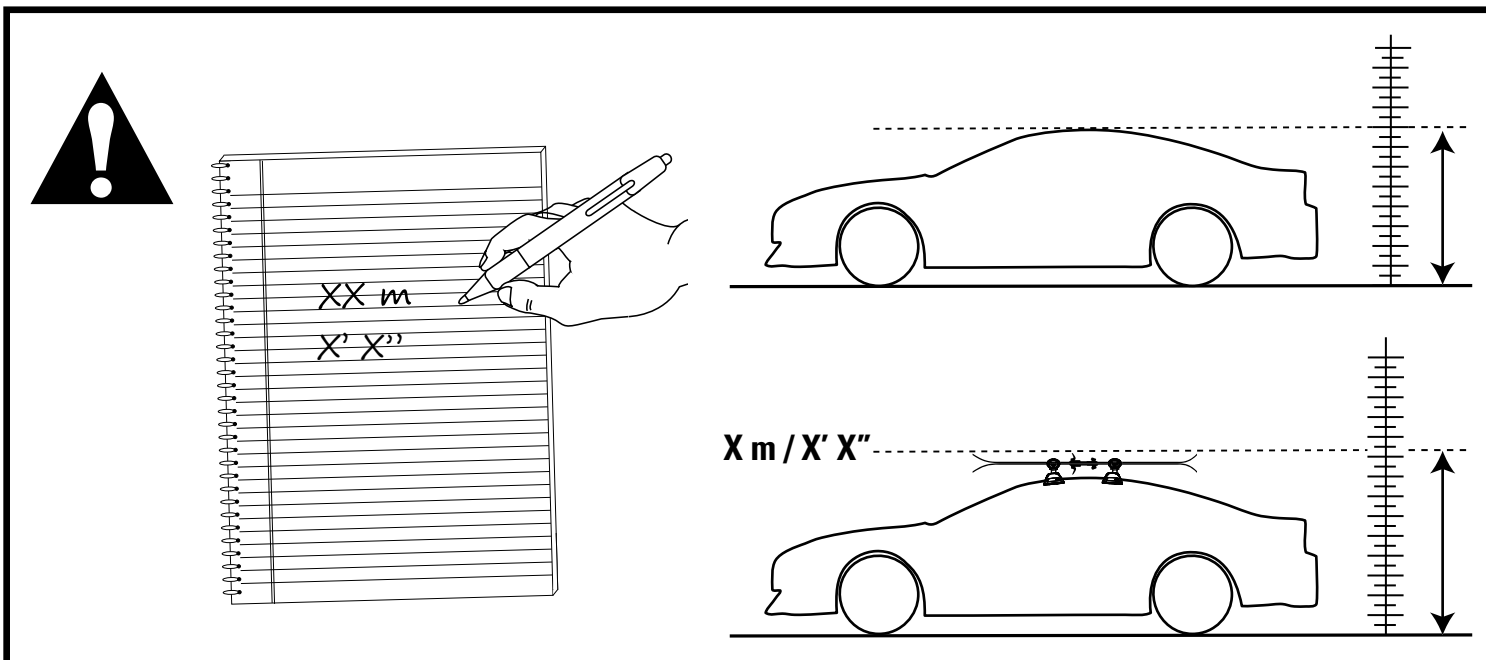
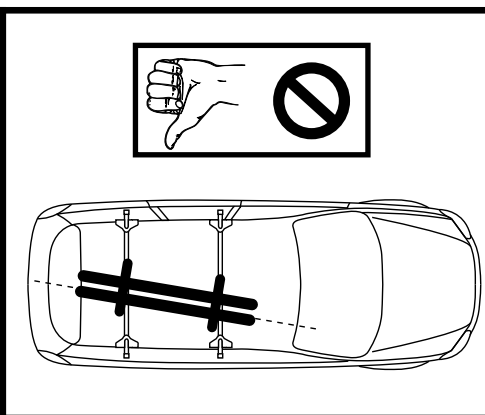
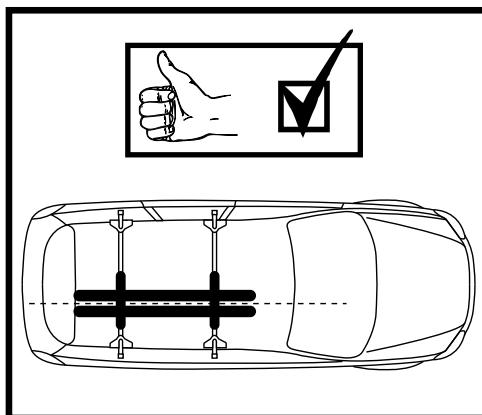
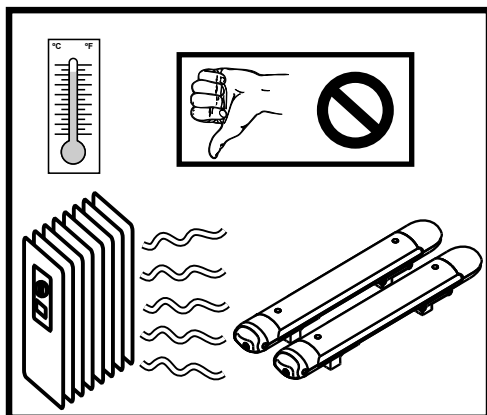
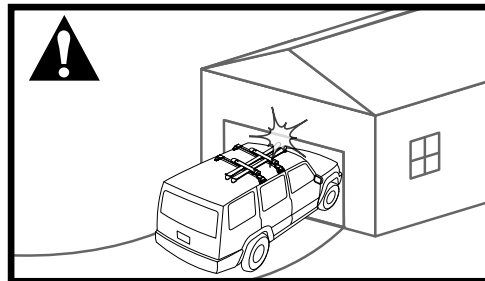
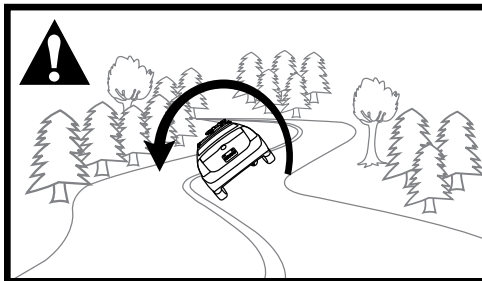
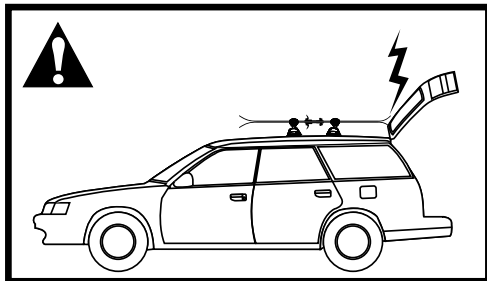
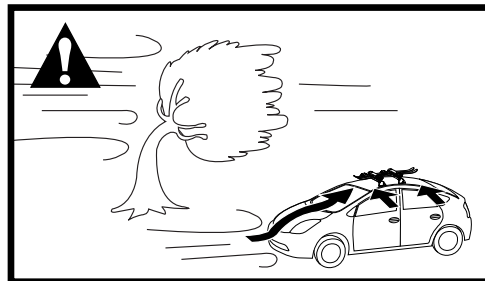
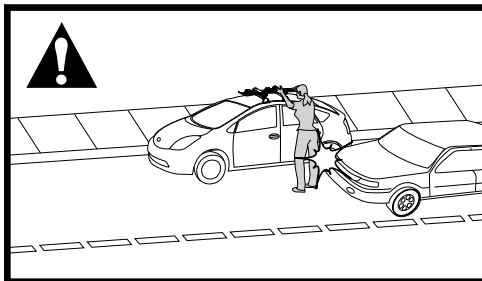
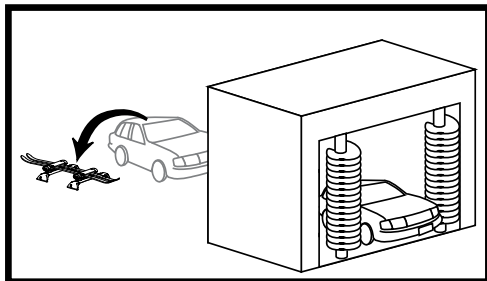
B



C



WARNINGS • AVERTISSEMENTS • ADVERTENCIAS



Limited Lifetime Warranty

**Technical Assistance or Replacement Parts: Contact your dealer or visit:
www.whispbar.com or call (888) 925-4621 Monday through Friday, 7:00am to 5:00pm, PST**

LIMITED LIFETIME WARRANTY

This limited lifetime warranty covers all Whispbar-brand products* and rack components manufactured by Yakima Products, Inc. (Yakima), and is effective for as long as the original retail purchaser owns the product. This warranty terminates when the original retail purchaser sells or otherwise transfers the product to any other person.

Subject to Yakima's inspection of the product, Yakima will remedy defects in materials and/or workmanship by repairing or replacing, at Yakima's option, the defective product without charge for parts or labor, subject to the limitations and exclusions described in this warranty. Yakima may elect, at its option, not to repair or replace a defective product, in which case Yakima will issue to the original retail purchaser, at Yakima's option, either a refund equal to the purchase price paid for the product, or a credit to be used toward the purchase of new Whispbar products or rack components.

This warranty does not cover problems caused by normal wear and tear (including, but not limited to, scratches, dents, tears, or aesthetic oxidation of surfaces, or natural breakdown of colors and materials over extended time and use), commercial use, accidents, unlawful vehicle operation, or modifications or repairs not performed or authorized by Yakima.

In addition, this warranty does not cover problems resulting from conditions beyond Yakima's control including, but not limited to, theft, misuse, overloading, or failure to assemble, mount or use the product in accordance with Yakima's written instructions or guidelines included with the product or made available to the original retail purchaser.

If a product is believed to be defective, the original retail purchaser should contact the Whispbar dealer from whom it purchased the product, who will give the original retail purchaser instructions on how to proceed. If the original retail purchaser is unable to contact the Whispbar dealer, or the dealer is not able to remedy the defect, the original retail purchaser should contact Yakima by e-mail at: yakwarranty@yakima.com, or phone 888.925.4621 for shipping instructions.

Upon contacting Yakima directly, a Yakima technician will provide the original retail purchaser with appropriate instructions for returning the product to Yakima. The original retail purchaser will be responsible for the cost of mailing the product to Yakima. In order to receive any remedy under this warranty (either from a Whispbar dealer, or from Yakima directly), proof of purchase in the form of an original purchase invoice or receipt is strictly required.

LIMITATION OF LIABILITY

REPAIR OR REPLACEMENT OF A DEFECTIVE PRODUCT, OR THE ISSUANCE OF A REFUND OR CREDIT (AS DETERMINED BY YAKIMA), IS THE ORIGINAL RETAIL PURCHASER'S EXCLUSIVE REMEDY UNDER THIS WARRANTY. DAMAGE OR INJURY TO THE ORIGINAL RETAIL PURCHASER, TO HIS OR HER VEHICLE, CARGO, OR PROPERTY, AND/OR TO ANY OTHER PERSON OR PROPERTY IS NOT COVERED BY THIS WARRANTY. THIS WARRANTY IS EXPRESSLY MADE IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES, WHETHER ORAL OR WRITTEN.

YAKIMA'S SOLE LIABILITY IS LIMITED TO THE REMEDY SET FORTH ABOVE. IN NO EVENT WILL YAKIMA BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR PUNITIVE DAMAGES OR FOR ANY OTHER DAMAGES OF ANY KIND OR NATURE (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, LOST PROFITS OR LOST SALES). SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

Garantie Limitée À Vie

POUR OBTENIR DES RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES OU DES PIÈCES DE RECHANGE prière de contacter votre dépositaire, de consulter le site www.whispbar.com ou d'appeler au (888) 925-4621, du lundi au vendredi, entre 7 heures et 17 heures, heure du Pacifique.

GARANTIE LIMITÉE À VIE

La présente garantie à vie limitée couvre tous les produits* et composantes de porte-bagage de marque Whispbar fabriqués par Yakima Products, Inc. (Yakima), et demeure en vigueur tant que l'acheteur au détail d'origine est propriétaire du produit. Cette garantie prend fin quand l'acheteur au détail d'origine vend ou cède d'une autre façon le produit à une autre personne.

Sous réserve de l'inspection du produit par Yakima et des limitations et exclusions décrites ici, Yakima corrigera les vices de matériau ou de fabrication en réparant ou en remplaçant, au choix de Yakima, le produit défectueux sans frais pour les pièces ou la main d'œuvre. Yakima peut décider, à sa discrétion, de ne pas réparer ou remplacer le produit défectueux ; dans ce cas Yakima remettra à l'acheteur au détail d'origine, à la discrétion de Yakima, soit un remboursement correspondant au prix d'achat du produit, soit un crédit applicable à l'achat de produits ou de composantes de porte-bagage Whispbar neufs.

Cette garantie ne couvre pas l'usure normale (comme entre autres les égratignures, les bosses, les déchirures ou l'oxydation superficielle, ou la dégradation naturelle des couleurs ou des matériaux causée par le temps et une utilisation prolongée), l'utilisation commerciale ou les dommages résultant d'un accident, de l'utilisation illégale du véhicule ou de modifications ou réparations non exécutées ou autorisées par Yakima.

De plus, cette garantie ne couvre pas les dommages consécutifs à des situations sur lesquelles Whispbar n'a aucun contrôle, comme, entre autres, le vol, une mauvaise utilisation et la surcharge, ou consécutifs à un assemblage, une installation ou une utilisation du produit ne correspondant pas aux instructions écrites de Yakima fournies avec le produit ou communiquées à l'acheteur au détail d'origine.

S'il estime que son produit Yakima est défectueux, l'acheteur au détail d'origine doit s'adresser au dépositaire Yakima chez qui le produit a été acheté ; celui-ci indiquera au client comment procéder. Si l'acheteur au détail d'origine ne peut communiquer avec le dépositaire Whispbar, ou si le dépositaire ne peut corriger le défaut, l'acheteur au détail d'origine doit communiquer avec Yakima par courriel à : yakwarranty@yakima.com, ou par téléphone au (888) 925-4621 pour obtenir des instructions d'expédition.

Si l'acheteur au détail d'origine contacte Yakima directement, un technicien de Yakima lui indiquera la manière de retourner le produit à Yakima. L'acheteur au détail d'origine devra assumer les frais de transport jusqu'à Yakima. Afin de pouvoir se prévaloir de cette garantie (soit d'un dépositaire Whispbar, soit directement de Yakima), il est obligatoire de présenter une preuve d'achat, sous forme soit de la facture originale soit du reçu original.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT D'UN PRODUIT DEFECTUEUX, OU ENCORE LA DÉLIVRANCE D'UN REMBOURSEMENT OU D'UN AVOIR (À LA DISCRÉTION DE YAKIMA), CONSTITUE LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR AU DÉTAIL ORIGINAL TOUT AU LONG DE LA DURÉE DE VALIDITÉ DE CETTE GARANTIE. TOUT DOMMAGE OU TOUTE BLESSURE INFLIGÉ(E) À L'ACHETEUR AU DÉTAIL ORIGINAL, À SON VÉHICULE, À SON CHARGEMENT, OU À SA PROPRIÉTÉ, ET/OU À TOUTE AUTRE PERSONNE OU À TOUTE AUTRE PROPRIÉTÉ, N'EST PAS COUVERT PAR CETTE GARANTIE. CETTE GARANTIE EST EXPRESSÉMENT FAITE POUR REMPLACER TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE, QU'ELLE SOIT ORALE OU ÉCRITE. LA SEULE RESPONSABILITÉ DE YAKIMA EST LIMITÉE AU RECOURS DÉVELOPPÉ CI-DESSUS. EN AUCUN CAS, YAKIMA NE POURRA ÊTRE TENUE POUR RESPONSABLE DES DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, CONSÉQUENTS, EXEMPLAIRES OU PUNITIFS OU DE TOUT AUTRE DOMMAGE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT (Y COMPRIS, ENTRE AUTRES, DE MANQUES À GAGNER OU DE VENTES MANQUÉES).

Garantía Limitada a Vida

SI NECESITA ASISTENCIA TÉCNICA O REPUESTOS Contacte un vendedor, visite el sitio www.whispbar.com o llame al (888)925-4621 De lunes a viernes, 7:00 AM a 5:00 PM, hora del Pacífico

GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA

Esta garantía limitada a vida cubre todos los productos* y componentes de montaje de marca Whispbar, fabricados por Yakima Products, Inc. (Yakima), y es válida durante todo el tiempo que el comprador original conserve el producto. La validez de esta garantía caduca cuando el comprador original vende o transfiere el producto a otra persona.

Sujeto a la inspección de Yakima™ y a las limitaciones y exclusiones descritas en esta garantía, Yakima reparará o reemplazará, a su criterio, el producto que presente defectos de material y/o mano de obra, según lo crea conveniente, y sin costo por las piezas o el trabajo que esto suponga. Yakima puede decidir, según lo estime conveniente, no reparar o reemplazar un producto defectuoso. En tal caso, Yakima™ otorgará al comprador original, a su criterio, ya sea un reembolso igual al precio de compra o un crédito para ser usado en la compra de nuevos productos o componentes de montaje Whispbar.

Esta garantía no cubre problemas causados por uso o desgaste normal del producto (incluyendo, a modo enunciativo pero no limitativo, rayones, abolladuras, u oxidaciones que afectan sólo la apariencia de las superficies), accidentes, uso ilegal del vehículo, reparaciones o modificaciones no realizadas o autorizadas por Yakima.

Esta garantía no cubre los problemas causados por el uso y desgaste normal del producto (incluyendo, a modo enunciativo pero no limitativo, raspones, abolladuras, rajaduras u oxidaciones que afectan sólo la apariencia de las superficies, o la degradación natural de los colores y materiales con el tiempo y el uso prolongado), uso comercial, accidentes, uso indebido del vehículo, reparaciones o modificaciones no realizadas o no autorizadas por Yakima.

Si el comprador original considera que un producto tiene algún defecto, puede comunicarse con el concesionario de productos Whispbar donde adquirió el producto, quien le entregará las instrucciones necesarias sobre cómo proceder en este caso. Si no es posible comunicarse con el concesionario, o éste no puede reparar el defecto, el comprador original deberá comunicarse con Yakima por correo electrónico, escribiendo a yakwarranty@yakima.com o llamando al 888 925 4621 para recibir las instrucciones de envío del producto.

Al comunicarse directamente con Yakima, un técnico de Yakima entregará las instrucciones apropiadas al comprador original para devolver el producto a Yakima. El comprador original se debe hacer cargo de los gastos de envío. Para recibir un servicio de reparación cubierto por esta garantía (tanto del concesionario de los productos Whispbar como directamente de Yakima) se exigirá sin excepción el original de la factura o del recibo.

LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD

LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO DEFECTUOSO O LA EMISIÓN DE UN REEMBOLSO O UN VALE (SEGÚN LO DETERMINE YAKIMA), CONSTITUYEN EL REMEDIO EXCLUSIVO PARA EL COMPRADOR ORIGINAL EN VIRTUD DE ESTA GARANTÍA. LOS DAÑOS O LESIONES OCASIONADOS AL COMPRADOR ORIGINAL, A SU VEHÍCULO, CARGA O PROPIEDAD O A CUALQUIER PERSONA O PROPIEDAD NO ESTÁN CUBIERTOS POR ESTA GARANTÍA. ESTA GARANTÍA ESTÁ CONCEBIDA EXPRESAMENTE PARA REEMPLAZAR AL RESTO DE GARANTÍAS, SEAN ORALES O ESCRITAS. LA RESPONSABILIDAD DE YAKIMA SE LIMITA AL REMEDIO MENCIONADO ANTERIORMENTE. EN NINGÚN CASO, YAKIMA SERÁ RESPONSABLE DE DAÑO ALGUNO DIRECTO, INDIRECTO, INCIDENTAL, ESPECIAL, PUNITIVO U OTROS DAÑOS DE CUALQUIER NATURALEZA (INCLUYENDO, SIN LIMITARSE A ELLO, GANANCIAS O VENTAS NO REALIZADAS).

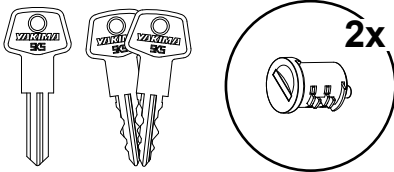
EN Accessories

FR Accessoires

ES Accesorios

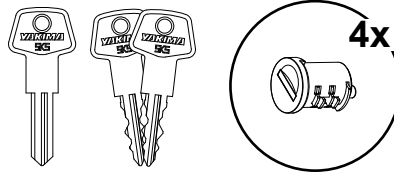
#8007202

SKS Lock Cores 2 Pack
Ensemble de 2 serrures SKS
Juego de 2 cerraduras SKS



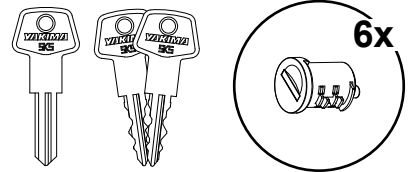
#8007204

SKS Lock Cores 4 Pack
Ensemble de 4 serrures SKS
Juego de 4 cerraduras SKS



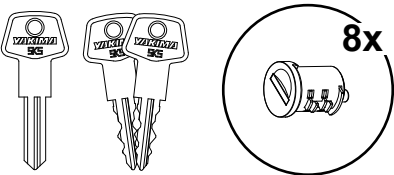
#8007206

SKS Lock Cores 6 Pack
Ensemble de 6 serrures SKS
Juego de 6 cerraduras SKS



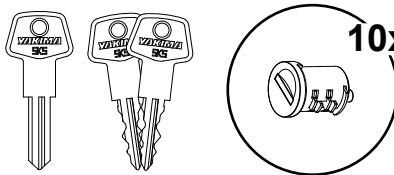
#8007208

SKS Lock Cores 8 Pack
Ensemble de 8 serrures SKS
Juego de 8 cerraduras SKS



#8007210

SKS Lock Cores 10 Pack
Ensemble de 10 serrures SKS
Juego de 10 cerraduras SKS



YAKIMA

YAKIMA PRODUCTS

15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA
888-925-4621

YAKIMA AUSTRALIA PTY. LTD

17 Hinkler Court
Brendale, QLD 4500
Australia
0800 4776 722

www.whispbar.com